叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 金鹅书(the Golden Goose Book) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

金鹅书(The Golden Goose Book)
第1/1页

[ðə; ði]
THE
这

这

['gəʊldən] [guːs] [bʊk]
GOLDEN GOOSE BOOK
金的 鹅 书

金鹅书

['biːɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv]
BEING THE STORIES OF
存在 这 故事 的

成为故事

[ðə; ði] ['gəʊldən] [guːs]
THE GOLDEN GOOSE
这 金的 鹅

金鹅

[ðə; ði] [θriː] [beəz]
THE THREE BEARS
这 三 熊

三只熊

[ðə; ði][θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz]
THE 3 LITTLE PIGS
这 3 小的 猪

三只小猪

[tɒm] [θʌm]
TOM THUMB
汤姆 拇指

拇指汤姆

[wɪð] ['njuːmərəs] ['drɔːɪŋz] [ɪn]
With numerous Drawings in
和 很多的 图画 在

包含大量图纸

['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [blæk] - [ænd; ənd] - [waɪt]
Colour and Black - and - White
颜色 和 黑色的 - 和 - 白色的

彩色和黑白

[baɪ]
by
经过

经过

[el] . ['lezli] [brʊk]
L . LESLIE BROOKE
L . 莱斯利 布鲁克

L. 莱斯利·布鲁克

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['fredrɪk] [wɔːrn] [ænd; ənd] [ˌsiː 'əʊ] . , ['limitid] .
FREDERICK WARNE AND CO . , LTD .
弗雷德里克 警告 和 一氧化碳 . , 有限公司 .

弗雷德里克·沃恩有限公司

[ænd; ənd] [njuː] [jɔːk]
AND NEW YORK
和 新的 约克

以及纽约

['kɒpiraɪt] [ɪn] [ɔːl] ['kʌntriz]
Copyright in all countries
版权 在 全部 国家

所有国家均享有版权

['sɪgnətri] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəːn] [kən'venʃ(ə)n]
signatory to the Berne Convention
签字人 到 这 伯尔尼 习俗

《伯尔尼公约》缔约国

['fredrɪk] [wɔːrn] & [ˌsiː 'əʊ] . ['limitid] .
FREDERICK WARNE & CO . LTD .
弗雷德里克 警告 & 一氧化碳 . 有限公司 .

弗雷德里克·沃恩有限公司

['lʌndən] , ['ɪŋglənd]
LONDON , ENGLAND
伦敦 , 英格兰

英国伦敦

[fɜːst] ['prɪntɪd] -
FIRST PRINTED 1905
第一的 打印 -

初版于1905年

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n]
PRINTED IN GREAT BRITAIN
打印 在 伟大的 英国

英国印刷

['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [baɪ] ['wɪljəm] [klaʊz] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['limitid] . ,
PRINTED FOR THE PUBLISHERS BY WILLIAM CLOWES AND SONS , LTD . ,
打印 为了 这 出版商 经过 威廉 克洛斯 和 儿子们 , 有限公司 . ,

由威廉·克洛斯父子公司为出版商印刷。

['lʌndən] [ænd; ənd] -
LONDON AND BRECCLES
伦敦 和 -

伦敦和布雷克尔斯

[ðə; ði] ['gəʊldən] [guːs]
THE GOLDEN GOOSE
这 金的 鹅

金鹅

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [θriː] [sʌnz] , [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv] [huːm] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sɪmpltən] .
There was once a man who had three sons , the youngest of whom was called the Simpleton .
那里 曾是 一次 一个 男人 WHO 有 三 儿子们 , 这 最小的 的 谁 曾是 称为 这 傻瓜 .

从前有一个男人，他有三个儿子，最小的儿子名叫傻子。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [lɑːft] [æt; ət] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] [ɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] .
He was laughed at and despised and neglected on all occasions .
他 曾是 笑了 在 和 被鄙视的 和 被忽视的 在 全部 场合 .

他总是被人嘲笑、鄙视和忽视。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
Now it happened one day that the eldest son wanted to go into the forest ,
现在 它 发生 一 天 那 这 长子 儿子 通缉 到 去 进入 这 森林 ,

有一天，大儿子想进森林去。

[tuː; tə] [hjuː] [wʊd] ,
to hew wood ,
到 槎 木头 ,

砍伐木材，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [keɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [hɪm] ,
and his Mother gave him a beautiful cake and a bottle of wine to take with him ,
和 他的 母亲 给予 他 一个 美丽的 蛋糕 和 一个 瓶子 的 葡萄酒 到 拿 和 他 ,

他的母亲送给他一个漂亮的蛋糕和一瓶葡萄酒带走。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [nɒt] ['sʌfə(r)] [frɒm; frəm] ['hʌŋgə(r)] [ɔː(r)] [θɜːst] .
so that he might not suffer from hunger or thirst .
所以 那 他 可能 不是 遭受 从 饥饿 或者 口渴 .

以免他遭受饥饿或口渴之苦。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊd] [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [əʊld] [greɪ] [mæn] ,
When he came to the wood he met a little old grey man ,
什么时候 他 来了 到 这 木头 他 遇见 一个 小的 老的 灰色的 男人 ,

他来到树林里，遇到了一位灰发老翁。

[huː] , ['bɪdɪŋ] [hɪm] [gʊd] - [deɪ] , [sed] : " [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪk] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['wɒlɪt] ,
who , bidding him good - day , said : " Give me a small piece of the cake in your wallet ,
WHO , 投标 他 好的 - 天 , 说 : " 给 我 一个 小的 片 的 这 蛋糕 在 你的 钱包 ,

那人向他道别时说：“从你的钱包里给我一小块蛋糕吧。”

[ænd; ənd] [let] [ˌem 'iː] [drɪŋk] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [waɪn] ; [ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] .
and let me drink a mouthful of your wine ; I am so hungry and thirsty .
和 让 我 喝 一个 一口气 的 你的 葡萄酒 ; 我 是 所以 饥饿的 和 渴 .

让我喝一口你的酒吧；我又饿又渴。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['klevə(r)] [sʌn] ['ɑːnsə(r)d] : " [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [keɪk] [ænd; ənd] [waɪn] ,
" But the clever son answered : " If I were to give you my cake and wine ,
" 但 这 聪明的 儿子 回答 : " 如果 我 是 到 给 你 我的 蛋糕 和 葡萄酒 ,

但聪明的儿子回答说："如果我把我的蛋糕和酒给你，

[ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [nʌn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , [səʊ][biː; bi] [ɒf] [wɪð] [juː; jʊ] ,
I should have none for myself , so be off with you ,
我 应该 有 没有任何 为了 我 , 所以 是 离开 和 你 ,

我应该什么都不留给自己，所以你走吧。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [left] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
" and he left the little man standing there , and walked away .
" 和 他 左边 这 小的 男人 常设 那里 , 和 步行 离开 .

于是他留下那个矮个子男人站在那里，自己走开了。

['hɑːdli] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [hjuː] [daʊn] [ə; eɪ] [triː] , [wen] [hɪz; ɪz][æks] [slɪpt] [ænd; ənd][kʌt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ,
Hardly had he begun to hew down a tree , when his axe slipped and cut his arm ,
几乎 有 他 开始 到 椪 向下 一个 树 , 什么时候 他的 斧头 滑倒了 和 切 他的 手臂 ,

他刚开始砍树，斧头就滑脱，砍伤了他的胳膊。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [wuːnd] [baʊnd] [ʌp] .
so that he had to go home at once and have the wound bound up .
所以 那 他 有 到 去 家 在 一次 和 有 这 伤口 边界 向上 .

所以他不得不立刻回家包扎伤口。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [greɪ] [mæn] .
This was the work of the little grey man .
这 曾是 这 工作 的 这 小的 灰色的 男人 .

这是小灰人的杰作。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði]['sekənd] [sʌn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mʌðə(r)] [geɪv] [hɪm] ,
Thereupon the second son went into the wood , and the Mother gave him ,
于是 这 第二 儿子 去 进入 这 木头 , 和 这 母亲 给予 他 ,

于是，第二个儿子进了树林，母亲给了他……

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['eldɪst] , [ə; eɪ] [swiːt] [keɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv] [waɪn] .
as she had given to the eldest , a sweet cake and a bottle of wine .
作为 她 有 给定 到 这 长子 , 一个 甜的 蛋糕 和 一个 瓶子 的 葡萄酒 .

她送给了年纪最大的孩子一块甜蛋糕和一瓶葡萄酒。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][əʊld][mæn] [met] [hɪm]['ɔːlsəʊ] ,
The little old man met him also ,
这 小的 老的 男人 遇见 他 还 ,

那位老先生也遇到了他。

[ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [slaɪs][ɒv; əv] [keɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] [waɪn] .
and begged for a small slice of cake and a drink of wine .
和 乞求 为了 一个 小的 片 的 蛋糕 和 一个 喝 的 葡萄酒 .

然后他恳求得到一小块蛋糕和一杯酒。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sekənd] [sʌn] [spəʊk] [aʊt] [kwaɪt] ['pleɪnli] .
But the second son spoke out quite plainly .
但 这 第二 儿子 辐 出去 相当 显然 .

但次子却直言不讳。

" [wɒt] [ai] [gɪv] [tuː; tə][juː; jʊ][ai] [luːz] [maɪ'self] — [biː; bi] [ɒf] [wɪð] [juː; jʊ] ,
" What I give to you I lose myself — be off with you ,
" 什么 我 给 到 你 我 失去 我 — 是 离开 和 你 ,

"我把一切都给了你，却失去了自己——跟你走吧，

" [ænd; ənd][hiː; hi] [left] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɒn] .
" and he left the little man standing there , and walked on .
" 和 他 左边 这 小的 男人 常设 那里 , 和 步行 在 .

于是他留下那个矮个子男人站在那里，继续往前走去。

['pʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] ,
Punishment was not long in coming to him ,
惩罚 曾是 不是 长的 在 未来 到 他 ,

他很快就受到了惩罚。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][bʌt; bət] [tuː] [strəʊks] [æt; ət][ə; eɪ] [triː] [wen] [hiː; hi] [kʌt] [hɪz; ɪz][leg]
for he had given but two strokes at a tree when he cut his leg
为了 他 有 给定 但 二 笔画 在 一个 树 什么时候 他 切 他的 腿
[səʊ]['bædli] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [həʊm] .
so badly that he had to be carried home .
所以 糟糕 那 他 有 到 是 携带 家 .

因为他只朝树打了两下，就把腿砍伤了，伤势很重，不得不被人抬回家。

[ðen] [sed] [ðə; ði] ['sɪmpltən] : " ['fɑːðə(r)] , [let] [ˌem 'iː][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [hjuː] [wʊd] .
Then said the Simpleton : " Father , let me go into the forest and hew wood .
然后 说 这 傻瓜 : " 父亲 , 让 我 去 进入 这 森林 和 槎 木头 .

傻子说："父亲，让我进森林去砍柴吧。"

" [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] : " [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] [hæv; həv] [dʌn] [ðəm'selvz] [mʌtʃ]
" But his Father answered him : " Your brothers have done themselves much
" 但 他的 父亲 回答 他 : " 你的 兄弟 有 完毕 他们自己 很多
[hɑːm] ,
harm ,
伤害 ,

但他父亲回答说："你的兄弟们给自己造成了许多伤害，

[səʊ][æz; əz][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [wʊd] - ['kʌtɪŋ] [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][nɒt][traɪ] .
so as you understand nothing about wood - cutting you had better not try .
所以 作为 你 理解 没有什么 关于 木头 - 切割 你 有 更好的 不是 尝试 .

既然你对伐木一窍不通，最好还是不要尝试。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪmpltən] [begd] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [sed] :
" But the Simpleton begged for so long that at last the Father said :
" 但 这 傻瓜 乞求 为了 所以 长的 那 在 最后的 这 父亲 说 :

"但是傻子苦苦哀求了很久，最后神父说："

" [wel] , [gəʊ] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] ; [ɪk'spɪəriəns] [wɪl] [suːn] [meɪk] [juː; jʊ]['waɪzə(r)] .
" Well , go if you like ; experience will soon make you wiser .
" 出色地 , 去 如果 你 喜欢 ; 经验 将要 很快 制作 你 更明智 .

"好吧，如果你愿意，就去吧；经验很快就会让你变得更睿智。"

" [tuː; tə][hɪm][ðə; ði]['mʌðə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] [keɪk] ,
" To him the Mother gave a cake ,
" 到 他 这 母亲 给予 一个 蛋糕 ,

母亲给了他一块蛋糕，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] [beɪkt] [ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] ,
but it was made with water and had been baked in the ashes ,
但 它 曾是 制成 和 水 和 有 到过 烘焙 在 这 灰烬 ,

但它是用清水制成的，并在灰烬中烘烤过。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][ˈbɒt(ə)l][ɒv; əv][ˈsaʊə(r)][bɪə(r)] .
and with it she gave him a bottle of sour beer .
和 和 它 她 给予 他 一个 瓶子 的 酸的 啤酒 .

她还给了他一瓶酸啤酒。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [greɪ] [mæn] [met] [hɪm][ˈɔːlsəʊ] ,
When he came to the wood the little grey man met him also ,
什么时候 他 来了 到 这 木头 这 小的 灰色的 男人 遇见 他 还 ,

当他来到树林里时，那个灰衣小人也遇到了他。

[ænd; ənd] [ˈgriːtɪd] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed] :
and greeted him , and said :
和 问候 他 , 和 说 :

并向他问好，说道：

" [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][slaɪs][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [keɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ][drɪŋk][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][ˈbɒt(ə)l] ;
" Give me a slice of your cake and a drink from your bottle ;
" 给 我 一个 片 的 你的 蛋糕 和 一个 喝 从 你的 瓶子 ;

“给我一块你的蛋糕和一瓶你的饮料；

[ai][ˌeɪ ˈem][səʊ] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [ˈθɜːsti] .
I am so hungry and thirsty .
我 是 所以 饥饿的 和 渴 .

我又饿又渴。

" [ðə; ði] [ˈsɪmpltən] [rɪˈplaɪd] : " [ai][hæv; həv][ˈəʊnli][ə; eɪ] [keɪk] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [beɪkt] [ɪn][ðə; ði]
" The Simpleton replied : " I have only a cake that has been baked in the
" 这 傻瓜 回复 : " 我 有 仅有的 一个 蛋糕 那 有 到过 烘焙 在 这
[ˈæʃɪz] ,
ashes ,
灰烬 ,

傻子回答说：“我只有一块用灰烬烤制的蛋糕。”

[ænd; ənd][sʌm; səm][ˈsaʊə(r)][bɪə(r)] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðæt] [wɪl] [ˈsætɪsfaɪ][juː; jʊ] , [let][ˌjuː ˈes][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd]
and some sour beer , but if that will satisfy you , let us sit down and
和 一些 酸的 啤酒 , 但 如果 那 将要 满足 你 , 让 我们 坐 向下 和
[iːt] [təˈgeðə(r)] .
eat together .
吃 一起 .

还有一些酸啤酒，不过如果你觉得这样就够了，那我们就坐下来一起吃饭吧。

" [səʊ] [ðeɪ] [sæt] [ðəmˈselvz] [daʊn] ,
" So they sat themselves down ,
" 所以 他们 卫星 他们自己 向下 ,

于是他们坐了下来，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˈsɪmpltən] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [keɪk] ,
and as the Simpleton held out his food it became a rich cake ,
和 作为 这 傻瓜 握住 出去 他的 食物 它 成为 一个 富有的 蛋糕 ,

傻子把食物递过来，食物就变成了一块香浓的蛋糕。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsaʊə(r)][bɪə(r)] [bɪˈkeɪm] [gʊd] [waɪn] .
and the sour beer became good wine .
和 这 酸的 啤酒 成为 好的 葡萄酒 .

酸啤酒变成了美酒。

[səʊ] [ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd][dræŋk][təˈgeðə(r)] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [miːl] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] , [ðə; ði]
So they ate and drank together , and when the meal was finished , the
所以 他们 吃 和 喝 一起 , 和 什么时候 这 一顿饭 曾是 完成的 , 这
[ˈlɪt(ə)l][mæn] [sed] :
little man said :
小的 男人 说 :

于是他们一起吃喝，饭后，矮个子男人说：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [hɑːt] [ænd; ənd] [gɪv] [səʊ] ['wɪlɪŋli] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
" As you have a good heart and give so willingly a share of your
" 作为 你 有 一个 好的 心 和 给 所以 心甘情愿 一个 分享 的 你的
[əʊn] ,
own ,
自己的 ,

“你心地善良，乐于分享自己的东西，

[ai] [wɪl] [grɑːnt][juː; jʊ] [gʊd] [lʌk] .
I will grant you good luck .
我 将要 授予 你 好的 运气 .

我会祝你好运。

['jɒndə(r)][stændz][æn; ən][əʊld] [triː] ; [hjuː] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts] [ruːts] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]
Yonder stands an old tree ; hew it down , and in its roots you will find
远处 站立 一个 老的 树 ; 槎 它 向下 , 和 在 它是 根 你 将要 寻找
['sʌmθɪŋ] .
something .
某物 .

远处有一棵老树；把它砍倒，你会在它的根部发现一些东西。

" ['seɪɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði][əʊld][mæn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
" Saying this the old man took his departure ,
" 说 这 这 老的 男人 采取 他的 离开 ,

老人说完这些话，便离开了。

[ænd; ənd] [ɒf] [went] [ðə; ði] ['sɪmpltən] [ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .
and off went the Simpleton and cut down the tree .
和 离开 去 这 傻瓜 和 切 向下 这 树 .

于是，傻瓜就出发去砍树了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] , [ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ɪts] [ruːts] [sæt][ə; eɪ] [guːs] , [wɪð] ['feðər] [ɒv; əv][pjʊə(r)][gəʊld] .
When it fell , there among its roots sat a goose , with feathers of pure gold .
什么时候 它 跌倒 , 那里 之中 它是 根 卫星 一个 鹅 , 和 羽毛 的 纯的 金子 .

它倒下的时候，在它的根部，一只羽毛纯金的鹅正栖息着。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] ,
He lifted her out ,
他 抬起 她 出去 ,

他把她抱了出来，

[ænd; ənd] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][æn; ən] [ɪn] [weə(r)] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði]
and carried her with him to an inn where he intended to stay the
和 携带 她 和 他 到 一个 客栈 在哪里 他 故意的 到 停留 这
[naɪt] .
night .
夜晚 .

他带着她来到一家客栈，打算在那里过夜。

[naʊ] [ðə; ði] ['ɪnkiːpə(r)] [hæd; həd] [θriː] [d'ɔːtəz] ,
Now the innkeeper had three daughters ,
现在 这 旅店老板 有 三 女儿们 ,

旅店老板有三个女儿，

[huː] [ɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [guːs] [wɜː(r); wə(r)]['kjʊəriəs][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['wʌndəf(ə)l] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]
who on seeing the goose were curious to know what wonderful kind of a
WHO 在 看到 这 鹅 是 好奇的 到 知道 什么 精彩的 种类 的 一个
[bɜːd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ,
bird it could be ,
鸟 它 可以 是 ,

人们看到这只鹅后都很好奇，想知道它究竟是一种多么奇妙的鸟。

[ænd; ənd] [lɒŋd] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][ɪts]['gəʊldən] ['feðər] .
and longed to have one of its golden feathers .
和 渴望 到 有 一 的 它是 金的 羽毛 .

它渴望得到它的一根金色羽毛。

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] ,
The eldest daughter thought to herself ,
这 长子 女儿 想法 到 她自己 ,

大女儿心想：

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ə; eɪ] [tʃɑːns] [wɪl] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [pʊl] [aʊt] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['feðər] " ;
" Surely a chance will come for me to pull out one of those feathers " ;
" 一定 一个 机会 将要 来 为了 我 到 拉 出去 一 的 那些 羽毛 " ;

“我肯定会有机会拔出其中一根羽毛的。”

[ænd; ənd][səʊ] [wen] [ðə; ði] ['sɪmpltən] [hæd; həd] [gɒn] [aʊt] , [ʃiː; ʃi] [kɔːt] [ðə; ði] [guːs] [baɪ][ðə; ði] [wɪŋ] .
and so when the Simpleton had gone out , she caught the goose by the wing .
和 所以 什么时候 这 傻瓜 有 已消失 出去 , 她 捕捉 这 鹅 经过 这 翼 .

于是，当傻瓜出去后，她抓住了鹅的翅膀。

[bʌt; bət][ðeə(r)][hɜː(r); hə(r)][hænd] [stʌk] [fɑːst] !
But there her hand stuck fast !
但 那里 她 手 卡住 快速地 !

但是她的手却被卡住了！

['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði]['sekənd] ['dɔːtə(r)] [keɪm] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tuː] [wɒz; wəz] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['gəʊldən] ['feðə(r)] .
Shortly afterwards the second daughter came , as she too was longing for a golden feather .
不久 然后 这 第二 女儿 来了 , 作为 她 也 曾是 渴望 为了 一个 金的 羽毛 .

不久之后，第二个女儿也出生了，因为她也渴望得到一根金羽毛。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['hɑːdli] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [stʌk] [fɑːst] .
She had hardly touched her sister , however , when she also stuck fast .
她 有 几乎 感动 她 姐姐 , 然而 , 什么时候 她 还 卡住 快速地 .

然而，她还没来得及碰她妹妹，妹妹也紧紧地粘在了她身上。

[ænd; ənd]['lɑːstli] [keɪm] [ðə; ði] [θɜːd] ['dɔːtə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
And lastly came the third daughter with the same object .
和 最后 来了 这 第三 女儿 和 这 相同的 目的 .

最后，三女儿也带着同样的物品来了。

[æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [kraɪd] [aʊt] , " [kiːp] [ɒf] , [fɔː(r); fə(r)] ['gʊdnəs] - [seɪk] , [kiːp] [ɒf] !
At this the others cried out , " Keep off , for goodness ' sake , keep off !
在 这 这 其他的 哭 出去 , " 保持 离开 , 为了 善良 - 清酒 , 保持 离开 !

这时，其他人喊道：“看在上帝的份上，别过来，别过来！”

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] , [nɒt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [waɪ] [ðeɪ] [təʊld][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] , [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] ,
" But she , not understanding why they told her to keep away , thought to herself ,
" 但 她 , 不是 理解 为什么 他们 讲述 她 到 保持 离开 , 想法 到 她自己 ,

但她不明白他们为什么让她远离，心想：

" [ɪf] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [guːs] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][ai] ?
" If they go to the goose , why should not I ?
" 如果 他们 去 到 这 鹅 , 为什么 应该 不是 我 ?

“如果他们都去吃鹅，我为什么不去吃呢？”

" [ʃiː; ʃi] [spræŋ] ['fɔːwəd] , [bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)][ʃiː; ʃi] [tuː] [stʌk] [fɑːst] ,

" She sprang forward , but as she touched her sister she too stuck fast ,

" 她 弹簧 向前 ， 但 作为 她 感动 她 姐姐 她 也 卡住 快速地 ，

她向前跃去，但当她碰到妹妹时，她也动弹不得了。

[ænd; ənd] [pʊl] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [maɪt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ə'weɪ] ;

and pull as she might she could not get away ;

和 拉 作为 她 可能 她 可以 不是 得到 离开 ;

她拼命挣扎，却无法逃脱；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl][tuː; tə][pɑːs] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [guːs] .

and thus they had all to pass the night beside the goose .

和 因此 他们 有 全部 到 经过 这 夜晚 旁 这 鹅 .

于是，他们只好在鹅旁边过夜了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmpltən] [tʊk] [ðə; ði] [guːs] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ɑːm] [ænd; ənd] [went] [ɒn] [hɪz; ɪz] [weɪ] ,

The next morning the Simpleton took the goose under his arm and went on his way ,

这 下一个 早晨 这 傻瓜 采取 这 鹅 在下面 他的 手臂 和 去 在 他的 方式 ，

第二天早上，傻子把鹅夹在胳膊下，继续赶路了。

[wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)lɪŋ] [hɪm'self] [æt; ət][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] [g'ɜːlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɜːd] .

without troubling himself at all about the three girls who were hanging to the bird .

没有 令人不安的 他自己 在 全部 关于 这 三 女孩们 WHO 是 绞刑 到 这 鸟 .

他丝毫没有在意挂在鸟身上的三个女孩。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [went] , ['ɔːlweɪz] ['rʌnɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm] , [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði][left] ,

There they went , always running behind him , now to the right , now to the left ,

那里 他们 去 ， 总是 跑步 在后面 他 ， 现在 到 这 正确的 ， 现在 到 这 左边 ，

他们就那样跑着，一直跟在他身后，一会儿向右，一会儿向左。

[wɪtʃ'evə(r)] [weɪ] [hiː; hi] [tʃəʊz] [tuː; tə][gəʊ] .

whichever way he chose to go .

任何 方式 他 选择 到 去 .

无论他选择走哪条路。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːldz] [ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['pɑːsn] ,

In the middle of the fields they met the parson ,

在 这 中间 的 这 字段 他们 遇见 这 牧师 ，

他们在田野中央遇到了牧师，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " [ʃeɪm] [ɒn][juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['nɔːti] [g'ɜːlz] ,

and when he saw the procession he called out , " Shame on you , you naughty girls ,

和 什么时候 他 锯 这 游行 他 称为 出去 ， " 耻辱 在 你 ， 你 淘气 女孩们 ，

当他看到游行队伍时，他喊道：“你们这些淘气的女孩真丢人！”

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][rʌn]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ?

why do you run after a young fellow in this way ?

为什么 做 你 跑步 后 一个 年轻的 同伴 在 这 方式 ?

你为什么要这样追着一个年轻人跑？

[kʌm] , [liːv] [gəʊ] !

Come , leave go !

来 ， 离开 去 !

来，走！

" [wɪð] [ðɪs] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [baɪ][ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] ,
" With this he caught the youngest by the hand , and tried to pull her back ,
" 和 这 他 捕捉 这 最小的 经过 这 手 , 和 尝试 到 拉 她 后退 ,

"说着，他抓住最小的女儿的手，想把她拉回来。"

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)][hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [get] [ə'weɪ] ,
but when he touched her he found he could not get away ,
但 什么时候 他 感动 她 他 成立 他 可以 不是 得到 离开 ,

但当他触碰到她时，他发现自己无法逃脱。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tuː] [mʌst; məst] [niːdz] [rʌn] [bɪ'haɪnd] .
and he too must needs run behind .
和 他 也 必须 需求 跑步 在后面 .

他也必须赶在后面。

[ðen] [ðə; ði]['sekstən] [keɪm] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['pɑːsn] ['fɒləʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [hiːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [g'ɜːlz] .
Then the sexton came along , and saw the parson following on the heels of the three girls .
然后 这 教堂司事 来了 沿着 , 和 锯 这 牧师 下列的 在 这 高跟鞋 的 这 三 女孩们 .

这时，教堂执事走了过来，看见牧师跟在三个女孩身后。

[ðɪs] [səʊ] [ə'stɒnɪʃt] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] , " [haɪ] ! [sɜː(r)] ['pɑːsn] , ['wɪðə(r)] [ə'weɪ] [səʊ][fɑːst] ?
This so astonished him that he called out , " Hi ! Sir Parson , whither away so fast ?
这 所以 惊讶 他 那 他 称为 出去 , " 你好 ! 先生 牧师 , 往哪里去 离开 所以 快速地 ?

这让他大吃一惊，于是他喊道："嗨！牧师先生，您走得这么快，要去哪里呢？"

[duː; də][juː; jʊ] [fə'get] [ðæt] [tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['krɪsnɪŋ] ? " [ænd; ənd][ræn]['ɑːftə(r)][hɪm] ,
Do you forget that today we have a christening ? " and ran after him ,
做 你 忘记 那 今天 我们 有 一个 洗礼 ? " 和 跑 后 他 ,

你忘了今天我们有洗礼仪式吗？"说完，你追着他跑了过去。

[ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm][baɪ][ðə; ði][kəʊt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [tuː] [rɪ'meɪnd] ['stɪkɪŋ] [fɑːst] .
and caught him by the coat , but he too remained sticking fast .
和 捕捉 他 经过 这 外套 , 但 他 也 剩余 粘性 快速地 .

他抓住了他的外套，但他仍然紧紧抓住不放。

[æz; əz][ðə; ði][faɪv] [naʊ] [ræn][ɒn] , [wʌn][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
As the five now ran on , one behind the other ,
作为 这 五 现在 跑 在 , 一 在后面 这 其他 ,

五个人继续向前跑去，一个接一个。

[tuː] ['leɪbərə(r)] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [wɪð] [ðeə(r)] [tuːlz] , [keɪm] [ə'lɒŋ] .
two labourers who were returning from the field with their tools , came along .
二 劳工 WHO 是 返回 从 这 场地 和 他们的 工具 , 来了 沿着 .

两个带着工具从田里回来的工人也跟了过来。

[ðə; ði] ['pɑːsn] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [begd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [set][hɪm][ænd; ənd] [ðə; ði]['sekstən] [friː] .
The parson called out to them and begged that they would set him and the sexton free .
这 牧师 称为 出去 到 他们 和 乞求 那 他们 会 放 他 和 这 教堂司事 自由的 .

牧师向他们喊叫，恳求他们释放他和教堂司事。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd] [ðeɪ] [tʌtʃt] [ðə; ði]['sekstən] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] [tuː] [hæd; həd][tuː; tə] [hæŋ] [ɒn] ,
No sooner had they touched the sexton , than they too had to hang on ,
不 很快 有 他们 感动 这 教堂司事 , 比 他们 也 有 到 悬挂 在 ,

他们刚一碰到教堂司事，就不得不紧紧抓住他。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n] ['rʌnɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sɪmpltən] [ænd; ənd][ðə; ði] [guːs] .
and now there were seven running after the Simpleton and the goose .
和 现在 那里 是 七 跑步 后 这 傻瓜 和 这 鹅 .

现在有七个人追着傻瓜和鹅跑。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪti] [weə(r)] [ə; eɪ] [kɪŋ] [rein] [huː] [hæd; həd][æn; ən]['əʊnli]
In this way they came to a city where a King reigned who had an only
在 这 方式 他们 来了 到 一个 城市 在哪里 一个 国王 统治 WHO 有 一个 仅有的
['dɔːtə(r)] ,
daughter ,
女儿 ,

就这样，他们来到了一座城市，那里的国王只有一个女儿。

[huː] [wɒz; wəz][səʊ] ['sɪəriəs] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [lɑːf] .
who was so serious that no one could make her laugh .
WHO 曾是 所以 严肃的 那 不 一 可以 制作 她 笑 .

她性格非常严肃，谁也逗不笑她。

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'naʊnst] [ðæt] [huː'evə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [lɑːf] [ʃʊd; ʃəd]
Therefore he had announced that whoever should make her laugh should
所以 他 有 宣布 那 谁 应该 制作 她 笑 应该
[hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] .
have her for his wife .
有 她 为了 他的 妻子 .

因此他宣布，谁能逗她笑，谁就能娶她为妻。

[wen] [ðə; ði] ['sɪmpltən] [hɜːd] [ðɪs] [hiː; hi] [went] [wɪð] [hɪz; ɪz] [guːs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][treɪn] [bɪ'fɔː(r)]
When the Simpleton heard this he went with his goose and his train before
什么时候 这 傻瓜 听到 这 他 去 和 他的 鹅 和 他的 火车 前
[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
the Princess ,
这 公主 ,

傻子听了这话，就带着他的鹅和随从，走在了公主前面。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['sev(ə)n]['piːp(ə)l] [ɔːl] ['rʌnɪŋ] [bɪ'haɪnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə]
and when she saw the seven people all running behind each other , she began to
和 什么时候 她 锯 这 七 人们 全部 跑步 在后面 每个 其他 , 她 开始 到
[lɑːf] ,
laugh ,
笑 ,

当她看到那七个人首尾相连地跑来跑去时，她忍不住笑了起来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lɑːft] [ænd; ənd] [lɑːft] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['nevə(r)]
and she laughed and laughed till it seemed as though she could never
和 她 笑了 和 笑了 直到 它 似乎 作为 尽管 她 可以 绝不
[stɒp] .
stop .
停止 .

她笑个不停，仿佛永远也停不下来。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði] ['sɪmpltən] [di'mɑːnd, -'mænd][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][waɪf] ,
Thereupon the Simpleton demanded her for his wife ,
于是 这 傻瓜 要求 她 为了 他的 妻子 ,

于是，那个傻子要求娶她为妻。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
but the King was not pleased at the thought of such a son - in - law ,
但 这 国王 曾是 不是 高兴 在 这 想法 的 这样的 一个 儿子 - 在 - 法律 ,

但国王一想到要娶这样一位女婿，就十分不悦。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [əb'dʒekʃnz] .
and he made all kinds of objections .
和 他 制成 全部 种类 的 反对意见 .

他提出了各种各样的反对意见。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] ['sɪmpltən] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][fɜːst] [brɪŋ] [hɪm][ə; eɪ][mæn] [huː] [kʊd; kəd] [drɪŋk]
He told the Simpleton that he must first bring him a man who could drink
他 讲述 这 傻瓜 那 他 必须 第一的 带来 他 一个 男人 WHO 可以 喝
[ɒf] [ə; eɪ] [həʊl] [sɛlɝfəl] [ɒv; əv] [waɪn] .
off a whole cellarful of wine .
离开 一个 所有的 满地窖 的 葡萄酒 .

他告诉傻子，他必须先给他找一个能喝光整个酒窖葡萄酒的人。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['sɪmpltən] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [greɪ] [mæn] , [huː] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə]
At once the Simpleton thought of the little grey man , who would be sure to
在 一次 这 傻瓜 想法 的 这 小的 灰色的 男人 , WHO 会 是 当然 到
[help] [hɪm] ,
help him ,
帮助 他 ,

傻子立刻想到了那个灰衣小人，他一定会帮助他的。

[səʊ] [ɒf] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] ,
so off he went into the wood ,
所以 离开 他 去 进入 这 木头 ,

于是他走进了树林。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['sɪtɪŋ]
and in the place where he had cut down the tree he saw a man sitting
和 在 这 地方 在哪里 他 有 切 向下 这 树 他 锯 一个 男人 坐着
[huː] [lʊkt] [məʊst] ['mɪzrəbl] .
who looked most miserable .
WHO 看起来 最多 悲惨的 .

在他砍倒树的地方，他看到一个男人坐在那里，看起来很痛苦。

[ðə; ði] ['sɪmpltən] [ɑːskt] [hɪm] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] .
The Simpleton asked him what was the cause of his trouble .
这 傻瓜 问 他 什么 曾是 这 原因 的 他的 麻烦 .

傻子问他遇到了什么麻烦。

" [ai][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɜːst] , " [ðə; ði][mæn] ['ɑːnsə(r)d] , " [ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [kwentʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
" I have such a thirst , " the man answered , " and I cannot quench it .
" 我 有 这样的 一个 口渴 , " 这 男人 回答 , " 和 我 不能 淬火 它 .

“我渴极了，”那人回答说，“但我却无法解渴。”

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][kəʊld]['wɔːtə(r)] .
I cannot bear cold water .
我 不能 熊 寒冷的 水 .

我受不了冷水。

[ai][hæv; həv] [ɪn'diːd] ['emptid] [ə; eɪ][kɑːsk][ɒv; əv][waɪn] ,
I have indeed emptied a cask of wine ,
我 有 的确 清空 一个 酒桶 的 葡萄酒 ,

我确实喝光了一桶酒。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ə; eɪ][drɒp] [laɪk] [ðæt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θɜːsti] [mæn] ? "
but what is a drop like that to a thirsty man ? "
但 什么 是 一个 降低 喜欢 那 到 一个 渴 男人 ? "

但对于一个口渴的人来说，这点水又算得了什么呢？

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ai][kæn; kən] [help] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['sɪmpltən] .
" In that case I can help you , " said the Simpleton .
" 在 那 案件 我 能 帮助 你 , " 说 这 傻瓜 .

“既然如此，我可以帮你。”傻子说道。

" [dʒʌst] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sætɪsfaɪd] .
" Just come with me and you shall be satisfied .
" 只是 来 和 我 和 你 将 是 使满意 .

“跟我来，你就会满意。”

" [hiː; hi][led][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['selə(r)] ,
" He led him to the King's cellar ,
" 他 引领 他 到 这 国王学院 地窖 ,

他领着他去了国王的地窖，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][æt; ət][wʌns][sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kɑːsk] ,
and the man at once sat down in front of the great cask ,
和 这 男人 在 一次 卫星 向下 在 正面 的 这 伟大的 酒桶 ,

于是，那人立刻在大木桶前坐了下来。

[ænd; ənd][dræŋk][ænd; ənd][dræŋk] [tɪl] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] [ðə; ði]
and drank and drank till before a day was over he had drunk the
和 喝 和 喝 直到 前 一个 天 曾是 超过 他 有 醉 这
[həʊl] [sɛlɝfəl] [ɒv; əv] [waɪn] .
whole cellarful of wine .
所有的 满地窖 的 葡萄酒 .

他不停地喝，不到一天就把整个酒窖里的酒都喝光了。

[ðen] [ðə; ði] ['sɪmpltən] [di'mɑːnd, -'mænd][hɪz; ɪz] [braɪd] [ə'gen] ,
Then the Simpleton demanded his bride again ,
然后 这 傻瓜 要求 他的 新娘 再次 ,

于是，那个傻子又一次要求娶他的新娘。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz]['æŋgri] [ðæt] [ə; eɪ] [miːn] ['feləʊ] ['evriwʌn] [kɔːld] [ə; eɪ] ['sɪmpltən] [ʃʊd; ʃəd]
but the King was angry that a mean fellow everyone called a Simpleton should
但 这 国王 曾是 生气的 那 一个 意思是 同伴 每个人 称为 一个 傻瓜 应该
[wɪn][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
win his daughter ,
赢 他的 女儿 ,

但国王很生气，一个被所有人称为傻瓜的卑鄙小人竟然赢得了他的女儿。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [njuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
and he made new conditions .
和 他 制成 新的 状况 .

他提出了新的条件。

[bɪ'fɔː(r)] ['gɪvɪŋ] [hɪm][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][waɪf][hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmpltən] [mʌst; məst][faɪnd]
Before giving him his daughter to wife he said that the Simpleton must find
前 给予 他 他的 女儿 到 妻子 他 说 那 这 傻瓜 必须 寻找
[ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [iːt] [ə; eɪ] [həʊl] ['maʊntən] [ɒv; əv] [bred] .
a man who would eat a whole mountain of bread .
一个 男人 WHO 会 吃 一个 所有的 山 的 面包 .

在把女儿嫁给他之前，他说，这个傻瓜必须找到一个能吃下一整座面包山的人。

[ðə; ði] ['sɪmpltən] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [lɒŋ] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] , [bʌt; bət] [went] [ɒf] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd]
The Simpleton did not stop long to consider , but went off straight to the wood
这 傻瓜 做过 不是 停止 长的 到 考虑 , 但 去 离开 直的 到 这 木头
.
:
.

傻子没有停下来仔细考虑，而是径直走向树林。

[ðeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] [sæt] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] ['bʌk(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] [stræp] ['taɪtli] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
There in the same place as before sat a man who was buckling a strap tightly around him ,
那里 在 这 相同的 地方 作为 前 卫星 一个 男人 WHO 曾是 屈曲 一个 带子 紧紧 大约 他 ,

和之前一样，一个男人坐在那里，正把皮带紧紧地系在身上。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .
and looking very depressed .
和 寻找 非常 郁闷 .

看起来很沮丧。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [ai] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] [ə; eɪ] [həʊl] ['ʌvənfʊl] [ɒv; əv] [ləʊvz] ,
" I have eaten a whole ovenful of loaves ,
" 我 有 吃 一个 所有的 满烤箱 的 面包 ,

我吃掉了一整炉面包，

[bʌt; bət] [wɒt] [help] [ɪz] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] ?
but what help is that when a man is as hungry as I am ?
但 什么 帮助 是 那 什么时候 一个 男人 是 作为 饥饿的 作为 我 是 ?

但对于像我这样饥饿的人来说，这又有什么用呢？

[ai] [fiːl] [kwaɪt] ['empti] ,
I feel quite empty ,
我 感觉 相当 空的 ,

我感觉内心很空虚。

[ænd; ənd] [ai] [mʌst; məst] [stræp] [maɪ'self] [tə'geðə(r)] [ɪf] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [tuː; tə] [daɪ] [ɒv; əv] ['hʌŋgə(r)] .
and I must strap myself together if I am not to die of hunger .
和 我 必须 带子 我 一起 如果 我 是 不是 到 死 的 饥饿 .

我必须振作起来，否则就会饿死。

" [ðə; ði] ['sɪmpltən] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ænd; ənd] [sed] : " [get] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] .
" The Simpleton was delighted on hearing this , and said : " Get up at once and come with me .
" 这 傻瓜 曾是 高兴极了 在 听力 这 , 和 说 : " 得到 向上 在 一次 和 来 和 我 .

"傻子听到这话很高兴，说道：'快起来跟我走。'

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌŋgə(r)] .
I will give you enough to eat to satisfy your hunger .
我 将要 给 你 足够的 到 吃 到 满足 你的 饥饿 .

我会给你足够的食物，让你吃饱。

" [hiː; hi] [led] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
" He led him to the King ,
" 他 引领 他 到 这 国王 ,

他领着他去见国王，

[huː] ['miːnwaɪl] [hæd; həd] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] [miːl] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [tə'geðə(r)] ,
who meanwhile had ordered all the meal in the Kingdom to be brought together ,
WHO 同时 有 订购 全部 这 一顿饭 在 这 王国 到 是 带来 一起 ,

与此同时，他下令将王国所有餐食集中起来供应。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'mens] ['maʊntən] [ɒv; əv] [bred] [beɪkt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
and an immense mountain of bread baked from it .
和 一个 巨大 山 的 面包 烘焙 从 它 .

以及用它烤制的一大堆面包。

[ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊd] [set][tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
The man from the wood set to work on it ,
这 男人 从 这 木头 放 到 工作 在 它 ,

树林里的人开始动手了。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [həʊl] ['maʊntən] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .
and in one day the whole mountain had disappeared .
和 在 一 天 这 所有的 山 有 消失 .

一天之内，整座山就消失了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] [ðə; ði] ['sɪmpltən] [di'mɑːnd, -'mænd][hɪz; ɪz] [braɪd] ,
For the third time the Simpleton demanded his bride ,
为了 这 第三 时间 这 傻瓜 要求 他的 新娘 ,

傻子第三次要求娶他的新娘，

[bʌt; bət] [jet] [ə'gen] [ðə; ði] [kɪŋ] [traɪd] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [ɒf] ,
but yet again the King tried to put him off ,
但 然而 再次 这 国王 尝试 到 放 他 离开 ,

但国王再次试图敷衍他。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [brɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [ʃɪp] [ðæt] [wʊd] [gəʊ][bəuθ][ɒn][lænd][ænd; ənd]
and said that he must bring him a ship that would go both on land and
和 说 那 他 必须 带来 他 一个 船 那 会 去 两个都 在 土地 和
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

并说他必须给他带来一艘既能在陆地上行驶又能在水上行驶的船。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][seɪl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɪp] , " [sed] [hiː; hi] ,
" If you are really able to sail such a ship , " said he ,
" 如果 你 是 真的 有能力的 到 帆 这样的 一个 船 , " 说 他 ,

“如果你真的有能力驾驶这样一艘船，”他说，

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][æt; ət][wʌns][hæv; həv][maɪ] ['dɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][waɪf] .
" you shall at once have my daughter for your wife .
" 你 将 在 一次 有 我的 女儿 为了 你的 妻子 .

“你将立即娶我的女儿为妻。”

" [ðə; ði] ['sɪmpltən] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] ,
" The Simpleton went into the wood ,
" 这 傻瓜 去 进入 这 木头 ,

“傻子进了树林，

[ænd; ənd][ðeə(r)][sæt][ðə; ði]['lɪt(ə)l][əʊld] [greɪ] [mæn][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [keɪk] .
and there sat the little old grey man to whom he had given his cake .
和 那里 卫星 这 小的 老的 灰色的 男人 到 谁 他 有 给定 他的 蛋糕 .

只见坐在那里的是一位灰头发的老先生，他把蛋糕给了他。

" [ai][hæv; həv] [drʌŋk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv]['iːt(ə)n][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]
" I have drunk for you , and I have eaten for you , " said the
" 我 有 醉 为了 你 , 和 我 有 吃 为了 你 , " 说 这
['lɪt(ə)l][mæn] ,
little man ,
小的 男人 ,

“我替你喝过水，也替你吃过东西，”小矮人说道。

" [ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [ʃɪp] ;
" and I will also give you the ship ;
" 和 我 将要 还 给 你 这 船 ;

"我还会把船给你；

[ɔːl] [ðɪs] [ai][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
all this I do for you because you were kind to me .
全部 这 我 做 为了 你 因为 你 是 种类 到 我 .

我做这一切都是因为你曾经善待我。

" [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['sɪmpltən] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ðæt] [went] [bəʊθ][ɒn][lænd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
" Then he gave the Simpleton a ship that went both on land and water ,
" 然后 他 给予 这 傻瓜 一个 船 那 去 两个都 在 土地 和 水 ,

然后他给了那个傻子一艘既能在陆地上行驶又能在水上行驶的船。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kiːp] [bæk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
and when the King saw it he knew he could no longer keep back his daughter .
和 什么时候 这 国王 锯 它 他 知道 他 可以 不 更长 保持 后退 他的 女儿 .

国王看到这一幕，就知道他再也不能把女儿留下了。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [deθ] , [ðə; ði] ['sɪmpltən] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
The wedding was celebrated , and after the King's death , the Simpleton inherited the Kingdom ,
这 婚礼 曾是 著名 , 和 后 这 国王学院 死亡 , 这 傻瓜 遗传 这 王国 ,

婚礼举行完毕，国王驾崩后，傻子继承了王国。

[ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] ['veri] ['hæpɪli] ['evə(r)]['ɑːftə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] .
and lived very happily ever after with his wife .
和 居住地 非常 快乐地 曾经 后 和 他的 妻子 .

从此他和妻子过上了幸福的生活。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [beəz]
THE STORY OF THE THREE BEARS
这 故事 的 这 三 熊

三只熊的故事

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] [beəz] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,
Once upon a time there were Three Bears , who lived together in a house of their own ,
一次 之上 一个 时间 那里 是 三 熊 , WHO 居住地 一起 在 一个 房子 的 他们的 自己的 ,

从前有三只熊，它们一起住在自己的房子里。

[ɪn][ə; eɪ] [wʊd] .
in a wood .
在 一个 木头 .

在树林里。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [smɔːl] , [wiː] [beə(r)] ; [ænd; ənd][wʌn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [beə(r)] ,
One of them was a Little , Small , Wee Bear ; and one was a Middle - sized Bear ,
一 的 他们 曾是 一个 小的 , 小的 , 威 熊 ; 和 一 曾是 一个 中间 - 尺寸 熊 ,

其中一只很小很小，另一只中等大小。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] , [hjuːdʒ][beə(r)] .
and the other was a Great , Huge Bear .
和 这 其他 曾是 一个 伟大的 , 巨大的 熊 .
另一个则是一头巨大的熊。

[ðeɪ] [hæd; həd] [iːtʃ] [ə; eɪ][pɒt][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['pɒrɪdʒ] ; [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ,
They had each a pot for their porridge ; a little pot for the Little ,
他们 有 每个 一个 锅 为了 他们的 稀饭 ; 一个 小的 锅 为了 这 小的 ,
他们每人都有一个煮粥的锅；一个小锅是给小孩用的，

[smɔːl] , [wiː] [beə(r)] ; [ænd; ənd][ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [pɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l][beə(r)] ,
Small , Wee Bear ; and a middle - sized pot for the Middle Bear ,
小的 , 威 熊 ; 和 一个 中间 - 尺寸 锅 为了 这 中间 熊 ,
小熊，给小熊用；中熊，给中号熊用。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [pɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] , [hjuːdʒ][beə(r)] .
and a great pot for the Great , Huge Bear .
和 一个 伟大的 锅 为了 这 伟大的 , 巨大的 熊 .
还有一个大锅，专门用来煮大熊。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [iːtʃ] [ə; eɪ][tʃeə(r)][tuː; tə][sɪt][ɪn] ; [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ,
And they had each a chair to sit in ; a little chair for the Little ,
和 他们 有 每个 一个 椅子 到 坐 在 ; 一个 小的 椅子 为了 这 小的 ,
他们每人都有一把椅子坐；小家伙的椅子是小椅子。

[smɔːl] , [wiː] [beə(r)] ; [ænd; ənd][ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [tʃeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l][beə(r)] ,
Small , Wee Bear ; and a middle - sized chair for the Middle Bear ,
小的 , 威 熊 ; 和 一个 中间 - 尺寸 椅子 为了 这 中间 熊 ,
小熊（Wet Bear）的椅子；以及中熊（Middle Bear）的中型椅子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [tʃeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] , [hjuːdʒ][beə(r)] .
and a great chair for the Great , Huge Bear .
和 一个 伟大的 椅子 为了 这 伟大的 , 巨大的 熊 .
还有一把很棒的椅子，适合伟大的巨熊。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [iːtʃ] [ə; eɪ][bed][tuː; tə] [sliːp] [ɪn] ; [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bed][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ,
And they had each a bed to sleep in ; a little bed for the Little ,
和 他们 有 每个 一个 床 到 睡觉 在 ; 一个 小的 床 为了 这 小的 ,
他们每个人都有一张床睡觉；小家伙还有一张小床，

[smɔːl] , [wiː] [beə(r)] ; [ænd; ənd][ə; eɪ]['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [bed][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɪd(ə)l][beə(r)] ,
Small , Wee Bear ; and a middle - sized bed for the Middle Bear ,
小的 , 威 熊 ; 和 一个 中间 - 尺寸 床 为了 这 中间 熊 ,
小熊（Wet Bear）的床；以及中熊（Middle Bear）的中型床。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [bed][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] , [hjuːdʒ][beə(r)] .
and a great bed for the Great , Huge Bear .
和 一个 伟大的 床 为了 这 伟大的 , 巨大的 熊 .
还有一张适合巨熊的大床。

[wʌn] [deɪ] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['brekfəst] , [ænd; ənd]
One day , after they had made the porridge for their breakfast , and
一 天 , 后 他们 有 制成 这 稀饭 为了 他们的 早餐 , 和
[pɔː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðeə(r)] ['pɒrɪdʒ] - [pɒts] ,
poured it into their porridge - pots ,
倾倒 它 进入 他们的 稀饭 - 锅 ,
有一天，他们煮好早餐的粥，倒进粥锅里后，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] [waɪl] [ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [wɒz; wəz] ['kuːlɪŋ] ,
they walked out into the wood while the porridge was cooling ,
他们 步行 出去 进入 这 木头 尽管 这 稀饭 曾是 冷却 ,
粥快凉的时候，他们走进了树林。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [nɒt] [bɜːn] [ðeə(r)] [maʊðz] [baɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː] [suːn] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
that they might not burn their mouths by beginning too soon to eat it .
那 他们 可能 不是 烧伤 他们的 嘴 经过 开始 也 很快 到 吃 它 .

以免他们过早开始食用时烫伤嘴巴。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [kɔːld] ['goʊldənˌlɑːks] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
And while they were walking , a little Girl called Goldenlocks came to the house .
和 尽管 他们 是 步行 , 一个 小的 女孩 称为 金毛 来了 到 这 房子 .

他们散步的时候，一个名叫金发的小女孩来到了房子前。

[fɜːst] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [piːp] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['kiːhəʊl] ;
First she looked in at the window , and then she peeped in at the keyhole ;
第一的 她 看起来 在 在 这 窗户 , 和 然后 她 偷窥 在 在 这 锁孔 ;

她先是朝窗户往里看，然后又从钥匙孔往里偷看；

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] ['nəʊbədi][ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
and seeing nobody in the house , she turned the handle of the door .
和 看到 无人 在 这 房子 , 她 转向 这 处理 的 这 门 .

见屋里没有人，她便转动了门把手。

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['fɑːsənd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [beəz] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [beəz] , [huː] [dɪd] ['nəʊbədi] ['eni] [hɑːm] ,
The door was not fastened , because the Bears were good Bears , who did nobody any harm ,
这 门 曾是 不是 系紧 , 因为 这 熊 是 好的 熊 , WHO 做过 无人 任何 伤害 ,

门没锁，因为这些熊都是善良的熊，它们不会伤害任何人。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [sə'spektɪd] [ðæt] ['enibɒdi] [wʊd] [hɑːm] [ðem; ðəm] .
and never suspected that anybody would harm them .
和 绝不 怀疑 那 任何人 会 伤害 他们 .

他们从未怀疑过会有人伤害他们。

[səʊ]['goʊldənˌlɑːks] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd] [went] [ɪn] ;
So Goldenlocks opened the door , and went in ;
所以 金毛 打开 这 门 , 和 去 在 ;

于是，金锁打开门走了进去；

[ænd; ənd] [wel] [pliːzd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
and well pleased she was when she saw the porridge on the table .
和 出色地 高兴 她 曾是 什么时候 她 锯 这 稀饭 在 这 桌子 .

当她看到桌上的粥时，她非常高兴。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] ['lɪt(ə)l][gɜːl] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] ['weɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði] [beəz] [keɪm] [həʊm] ,
If she had been a thoughtful little Girl , she would have waited till the Bears came home ,
如果 她 有 到过 一个 周到 小的 女孩 , 她 会 有 等待 直到 这 熊 来了 家 ,

如果她是个懂事的小女孩，她就会等到熊队回家。

[ænd; ənd] [ðen] , [pə'hæps] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] ['brekfəst] ;
and then , perhaps , they would have asked her to breakfast ;
和 然后 , 也许 , 他们 会 有 问 她 到 早餐 ;

然后，他们或许会邀请她共进早餐；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] [beəz] — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rʌf] [ɔː(r)][səʊ] , [æz; əz][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]
for they were good Bears — a little rough or so , as the manner of
为了 他们 是 好的 熊 — 一个 小的 粗糙的 或者 所以 , 作为 这 方式 的
[beəz] [ɪz] ,
Bears is ,
熊 是 ,

因为它们都是好熊——只是有点粗犷，就像熊的习性一样。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] ['veri] [gʊd] - [neɪ,tʃəd] [ænd; ənd][hɒ'spɪtəb(ə)l] .
but for all that very good - natured and hospitable .
但 为了 全部 那 非常 好的 - 自然 和 好客 .

但尽管如此，他性格非常善良好客。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [lʊkt] ['temptɪŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][set] [ə'baʊt] ['helpɪŋ] [hɜː'self] .
But the porridge looked tempting , and she set about helping herself .
但 这 稀饭 看起来 诱人的 , 和 她 放 关于 帮助 她自己 .

但那碗粥看起来很诱人，她便开始给自己盛粥。

[səʊ][fɜːst][ʃiː; ʃi]['teɪstɪd][ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] , [hjuːdʒ][beə(r)] ,
So first she tasted the porridge of the Great , Huge Bear ,
所以 第一的 她 尝过 这 稀饭 的 这 伟大的 , 巨大的 熊 ,

所以她首先尝了尝大熊的粥，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [hɒt][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
and that was too hot for her .
和 那 曾是 也 热的 为了 她 .

对她来说，那温度太高了。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi]['teɪstɪd][ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][beə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː]
And then she tasted the porridge of the Middle Bear , and that was too
和 然后 她 尝过 这 稀饭 的 这 中间 熊 , 和 那 曾是 也
[kəʊld][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
cold for her .
寒冷的 为了 她 .

然后她尝了尝中熊的粥，觉得太冷了。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] , [smɔːl] , [wiː] [beə(r)] ,
And then she went to the porridge of the Little , Small , Wee Bear ,
和 然后 她 去 到 这 稀饭 的 这 小的 , 小的 , 威 熊 ,

然后她就去吃小熊的粥了。

[ænd; ənd]['teɪstɪd] [ðæt] ; [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz]['naɪðə(r)] [tuː] [hɒt][nɔː(r)] [tuː] [kəʊld] , [bʌt; bət][dʒʌst]
and tasted that ; and that was neither too hot nor too cold , but just
和 尝过 那 ; 和 那 曾是 两者都不 也 热的 也不 也 寒冷的 , 但 只是
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

我尝了一口；那味道不冷也不热，刚刚好。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [laɪkt] [,aɪ 'tiː][səʊ] [wel] [ðæt] [ʃiː; ʃi][et; eɪt][,aɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] .
and she liked it so well that she ate it all up .
和 她 喜欢 它 所以 出色地 那 她 吃 它 全部 向上 .

她非常喜欢，把所有东西都吃光了。

[ðen] ['goʊldən,lɑːks][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] , [hjuːdʒ][beə(r)] ,
Then Goldenlocks sat down in the chair of the Great , Huge Bear ,
然后 金毛 卫星 向下 在 这 椅子 的 这 伟大的 , 巨大的 熊 ,

然后，金发姑娘坐在了大熊的椅子上。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
and that was too hard for her .
和 那 曾是 也 难的 为了 她 .

对她来说，这太难了。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][beə(r)] ,
And then she sat down in the chair of the Middle Bear ,
和 然后 她 卫星 向下 在 这 椅子 的 这 中间 熊 ,
然后她坐在了中熊的椅子上。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [sɒft] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
and that was too soft for her .
和 那 曾是 也 柔软的 为了 她 .
对她来说，那太温柔了。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] , [smɔːl] , [wiː] [beə(r)] ,
And then she sat down in the chair of the Little , Small , Wee Bear ,
和 然后 她 卫星 向下 在 这 椅子 的 这 小的 , 小的 , 威 熊 ,
然后她坐在了小熊的椅子上，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz]['naɪðə(r)] [tuː] [hɑːd] [nɔː(r)] [tuː] [sɒft] , [bʌt; bət][dʒʌst] [raɪt] .
and that was neither too hard nor too soft , but just right .
和 那 曾是 两者都不 也 难的 也不 也 柔软的 , 但 只是 正确的 .
既不太硬也不太软，刚刚好。

[səʊ][ʃiː; ʃi] ['siːtɪd] [hɜː'self] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
So she seated herself in it ,
所以 她 坐着 她自己 在 它 ,
于是她坐了下来。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃiː; ʃi][sæt] [tɪl] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][tʃeə(r)] [keɪm] [aʊt] ,
and there she sat till the bottom of the chair came out ,
和 那里 她 卫星 直到 这 底部 的 这 椅子 来了 出去 ,
她就那样坐着，直到椅子的底部被拉出来为止。

[ænd; ənd] [daʊn] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [plʌmp] [ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
and down she came plump upon the ground .
和 向下 她 来了 丰满 之上 这 地面 .
她重重地摔在了地上。

[ðen] ['goʊldənˌlɑːks] [went] [ˌʌp'steəz] ['ɪntuː][ðə; ði]['bedtʃeɪmbə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θriː] [beəz] [slept] .
Then Goldenlocks went upstairs into the bedchamber in which the three Bears slept .
然后 金毛 去 楼上 进入 这 卧室 在 哪个 这 三 熊 睡着了 .
然后，金发女上楼去了三只熊睡觉的卧室。

[ænd; ənd][fɜːst][ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði][bed][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] , [hjuːdʒ][beə(r)] ,
And first she lay down upon the bed of the Great , Huge Bear ,
和 第一的 她 躺 向下 之上 这 床 的 这 伟大的 , 巨大的 熊 ,
她先是躺在了那头巨大无比的熊的床上，

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [haɪ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
but that was too high at the head for her .
但 那 曾是 也 高的 在 这 头 为了 她 .
但那东西对她来说太高了。

[ænd; ənd][nekst][ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði][bed][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][beə(r)] ,
And next she lay down upon the bed of the Middle Bear ,
和 下一个 她 躺 向下 之上 这 床 的 这 中间 熊 ,
然后她躺在了中熊的床上。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː] [haɪ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
and that was too high at the foot for her .
和 那 曾是 也 高的 在 这 脚 为了 她 .
对她来说，那鞋底太高了。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði][bed][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] , [smɔːl] , [wiː] [beə(r)] ;
And then she lay down upon the bed of the Little , Small , Wee Bear ;
和 然后 她 躺 向下 之上 这 床 的 这 小的 , 小的 , 威 熊 ;
然后她躺在了小熊的床上；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [tuː] [haɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [nɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] , [bʌt; bət] [dʒʌst]
and that was neither too high at the head nor at the foot , but just
和 那 曾是 两者都不 也 高的 在 这 头 也不 在 这 脚 ， 但 只是
[raɪt] .
right .
正确的 .

而且高度既不太高也不太低，刚刚好。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] ['kʌvəd] [hɜː'self] [ʌp] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] , [ænd; ənd] [leɪ] [ðeə(r)] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [fel] [fɑːst] [ə'sliːp] .
So she covered herself up comfortably , and lay there till she fell fast asleep .
所以 她 涵盖 她自己 向上 舒适地 ， 和 躺 那里 直到 她 跌倒 快速地 睡着了 .

于是她舒舒服服地盖好被子，躺在那里直到睡着。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [θriː] [beəz] [θɔːt] [ðeə(r)] ['pɒrɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [kuːl] [ɪ'nʌf] ;
By this time the Three Bears thought their porridge would be cool enough ;
经过 这 时间 这 三 熊 想法 他们的 稀饭 会 是 凉爽的 足够的 ;

这时，三只熊觉得他们的粥应该已经凉透了；

[səʊ] [ðeɪ] [keɪm] [həʊm] [tuː; tə] ['brekfəst] .
so they came home to breakfast .
所以 他们 来了 家 到 早餐 .

于是他们回家吃早餐。

[naʊ] ['goʊldənˌlɑːks] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [spuːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] , [hjuːdʒ] [beə(r)] ['stændɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz]
Now Goldenlocks had left the spoon of the Great , Huge Bear standing in his
现在 金毛 有 左边 这 勺子 的 这 伟大的 ， 巨大的 熊 常设 在 他的
['pɒrɪdʒ] .
porridge .
稀饭 .

现在，金毛把大熊的勺子留在了他的粥里。

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] [æt; ət] [maɪ] ['pɒrɪdʒ] ! " [sed] [ðə; ði] [greɪt] , [hjuːdʒ] [beə(r)] , [ɪn] [hɪz; ɪz]
" SOMEBODY HAS BEEN AT MY PORRIDGE ! " said the Great , Huge Bear , in his
" 某人 有 到过 在 我的 稀饭 ! " 说 这 伟大的 ， 巨大的 熊 ， 在 他的
[greɪt] ,
great ,
伟大的 ，

“有人偷吃我的粥了！”大熊用他那巨大的嗓音说道。

[rʌf] , [grʌf] [vɔɪs] .
rough , gruff voice .
粗糙的 ， 粗暴 嗓音 .

粗犷、沙哑的声音。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [beə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [hɜːz] ,
And when the Middle Bear looked at hers ,
和 什么时候 这 中间 熊 看起来 在 她的 ，

当中间的熊看着她的熊时，

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [spuːn] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
she saw that the spoon was standing in it too .
她 锯 那 这 勺子 曾是 常设 在 它 也 .

她看到勺子也立在里面。

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] [æt; ət] [maɪ] ['pɒrɪdʒ] ! " [sed] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [beə(r)] , [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]
" SOMEBODY HAS BEEN AT MY PORRIDGE ! " said the Middle Bear , in her
" 某人 有 到过 在 我的 稀饭 ! " 说 这 中间 熊 ， 在 她
['mɪd(ə)l] [vɔɪs] .
middle voice .
中间 嗓音 .

“有人偷吃我的粥了！”中间那只熊用她中等的声音说道。

[ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] , [smɔːl] , [wiː] [beə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [spuːn]

Then the Little , Small , Wee Bear looked at his , and there was the spoon

然后 这 小的 ， 小的 ， 威 熊 看起来 在 他的 ， 和 那里 曾是 这 勺子

[ɪn] [ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] - [pɒt] ,

in the porridge - pot ,

在 这 稀饭 - 锅 ，

然后，小熊看了看自己的粥锅，发现勺子在里面。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɔːl] [gɒn] .

but the porridge was all gone .

但 这 稀饭 曾是 全部 已消失 .

但是粥已经吃光了。

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] [æt; ət] [maɪ] ['pɒrɪdʒ] , [ænd; ənd] [hæz; həz] ['iːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] ! "

" SOMEBODY HAS BEEN AT MY PORRIDGE , AND HAS EATEN IT ALL UP ! "

" 某人 有 到过 在 我的 稀饭 ， 和 有 吃 它 全部 向上 ！ "

[sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ,

said the Little ,

说 这 小的 ，

“有人偷吃了我的粥，全吃光了！”小家伙说道。

[smɔːl] , [wiː] [beə(r)] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] , [smɔːl] , [wiː] [vɔɪs] .

Small , Wee Bear , in his little , small , wee voice .

小的 ， 威 熊 ， 在 他的 小的 ， 小的 ， 哇 嗓音 .

小熊，用他那细小稚嫩的声音。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ðə; ði] [θriː] [beəz] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] ['entəd] [ðeə(r)] [haʊs] , [ænd; ənd]

Upon this the Three Bears , seeing that someone had entered their house , and

之上 这 这 三 熊 ， 看到 那 某人 有 进入 他们的 房子 ， 和

['iːt(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ,

eaten up the Little ,

吃 向上 这 小的 ，

于是，三只熊看到有人闯入他们的房子，吃掉了小熊，

[smɔːl] , [wiː] ['bɛrz] ['brekfəst] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

Small , Wee Bear's breakfast , began to look about them .

小的 ， 威 熊的 早餐 ， 开始 到 看 关于 他们 .

小熊的早餐开始了，他开始四处张望。

[naʊ] ['goʊldənˌlɑːks] [hæd; həd] [nɒt] [pʊt] [ðə; ði] [hɑːd] ['kʊʃ(ə)n] [streɪt] [wen] [ʃiː; ʃi] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

Now Goldenlocks had not put the hard cushion straight when she rose from the

现在 金毛 有 不是 放 这 难的 软垫 直的 什么时候 她 玫瑰 从 这

[tʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ,

chair of the Great ,

椅子 的 这 伟大的 ，

金发女郎从大椅子上站起来时，并没有把硬垫子摆正。

[hjuːdʒ] [beə(r)] .

Huge Bear .

巨大的 熊 .

巨熊。

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [maɪ] [tʃeə(r)] ! " [sed] [ðə; ði] [greɪt] , [hjuːdʒ] [beə(r)] ,

" SOMEBODY HAS BEEN SITTING IN MY CHAIR ! " said the Great , Huge Bear ,

" 某人 有 到过 坐着 在 我的 椅子 ！ " 说 这 伟大的 ， 巨大的 熊 ，

“有人坐过我的椅子！” 大熊说道。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [greɪt] , [rʌf] , [grʌf] [vɔɪs] .

in his great , rough , gruff voice .

在 他的 伟大的 ， 粗糙的 ， 粗暴 嗓音 .

用他那浑厚、粗犷、沙哑的声音。

[ænd; ənd]['goʊldən,lɑːks][hæd; həd] [skwɔtid] [daʊn] [ðə; ði] [sɒft] ['kʊʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][beə(r)] .
And Goldenlocks had squatted down the soft cushion of the Middle Bear .
和 金毛 有 蹲着 向下 这 柔软的 软垫 的 这 中间 熊 .

金毛蹲在了中熊柔软的垫子上。

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [maɪ] [tʃeə(r)] ! " [sed] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][beə(r)] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['mɪd(ə)l] [vɔɪs] .
" SOMEBODY HAS BEEN SITTING IN MY CHAIR ! " said the Middle Bear , in her middle voice .
" 某人 有 到过 坐着 在 我的 椅子 ! " 说 这 中间 熊 , 在 她 中间 嗓音 .

"有人坐过我的椅子！"中间那只熊用她中等的声音说道。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['goʊldən,lɑːks][hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [tʃeə(r)] .
And you know what Goldenlocks had done to the third chair .
和 你 知道 什么 金毛 有 完毕 到 这 第三 椅子 .

你知道金锁对第三把椅子做了什么。

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [maɪ] [tʃeə(r)] , [ænd; ənd][hæz; həz][sæt][ðə; ði] ['bɒtəm] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
" SOMEBODY HAS BEEN SITTING IN MY CHAIR , AND HAS SAT THE BOTTOM OUT OF IT !
" 某人 有 到过 坐着 在 我的 椅子 , 和 有 卫星 这 底部 出去 的 它 !

"有人一直坐在我的椅子上，而且把椅子坐得都快散架了！"

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , [smɔːl] , [wiː] [beə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] , [smɔːl] , [wiː] [vɔɪs] .
" said the Little , Small , Wee Bear , in his little , small , wee voice .
" 说 这 小的 , 小的 , 威 熊 , 在 他的 小的 , 小的 , 哇 嗓音 .

"小熊用他那细小的声音说道。"

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [beəz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['fɑːðə(r)] [sɜːtʃ] ;
Then the Three Bears thought it necessary that they should make farther search ;
然后 这 三 熊 想法 它 必要的 那 他们 应该 制作 更远 搜索 ;

于是，三只熊觉得有必要进一步寻找；

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ˌʌp'steəz] ['ɪntuː][ðeə(r)]['bedtʃeɪmbə(r)] .
so they went upstairs into their bedchamber .
所以 他们 去 楼上 进入 他们的 卧室 .

于是他们上楼进了卧室。

[naʊ] ['goʊldən,lɑːks][hæd; həd] ['pʊld] [ðə; ði] ['pɪləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] , [hjuːdʒ][beə(r)][aʊt][ɒv; əv][ɪts] [pleɪs] .
Now Goldenlocks had pulled the pillow of the Great , Huge Bear out of its place .
现在 金毛 有 拉 这 枕头 的 这 伟大的 , 巨大的 熊 出去 的 它是 地方 .

现在，金发女把大熊的枕头从它原本的位置上拉了出来。

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [maɪ] [bed] ! " [sed] [ðə; ði] [greɪt] , [hjuːdʒ][beə(r)] ,
" SOMEBODY HAS BEEN LYING IN MY BED ! " said the Great , Huge Bear ,
" 某人 有 到过 说谎 在 我的 床 ! " 说 这 伟大的 , 巨大的 熊 ,

"有人躺在我的床上！"大熊说道。

[ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] , [rʌf] , [grʌf] [vɔɪs] .
in his great , rough , gruff voice .
在 他的 伟大的 , 粗糙的 , 粗暴 嗓音 .

用他那浑厚、粗犷、沙哑的声音。

[ænd; ənd] ['goʊldənˌlɑːks] [hæd; həd] ['pʊld] [ðə; ði] ['bəʊlstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [beə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts]
And Goldenlocks had pulled the bolster of the Middle Bear out of its
和 金毛 有 拉 这 支撑 的 这 中间 熊 出去 的 它是
[pleɪs] .
place .
地方 .

金发女把中熊的垫子从原位拉了出来。

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [maɪ] [bed] ! " [sed] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [beə(r)] , [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]
" SOMEBODY HAS BEEN LYING IN MY BED ! " said the Middle Bear , in her
" 某人 有 到过 说谎 在 我的 床 ! " 说 这 中间 熊 , 在 她
['mɪd(ə)l] [vɔɪs] .
middle voice .
中间 嗓音 .

“有人躺在我的床上！”中间的熊用她中等的声音说道。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] , [smɔːl] , [wiː] [beə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bed] ,
And when the Little , Small , Wee Bear came to look at his bed ,
和 什么时候 这 小的 , 小的 , 威 熊 来了 到 看 在 他的 床 ,

当小熊来看他的床时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['bəʊlstə(r)] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɪləʊ] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] [ə'pɒn] [ðə; ði]
there was the bolster in its place ; and the pillow in its place upon the
那里 曾是 这 支撑 在 它是 地方 ; 和 这 枕头 在 它是 地方 之上 这
['bəʊlstə(r)] ;
bolster ;
支撑 ;

枕头放在了原位，枕头放在了枕头上。

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['pɪləʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['goʊldənˌlɑːks] — [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ɪts]
and upon the pillow was the head of Goldenlocks — which was not in its
和 之上 这 枕头 曾是 这 头 的 金毛 — 哪个 曾是 不是 在 它是
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

枕头上放着金毛的头——但它不在原来的位置上。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nəʊ] ['bɪznəs] [ðeə(r)] .
for she had no business there .
为了 她 有 不 商业 那里 .

因为她根本不应该出现在那里。

" ['sʌmbədi] [hæz; həz] [biːn] ['laɪɪŋ] [ɪn] [maɪ] [bed] — [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ! " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ,
" SOMEBODY HAS BEEN LYING IN MY BED — AND HERE SHE IS ! " said the Little ,
" 某人 有 到过 说谎 在 我的 床 — 和 这里 她 是 ! " 说 这 小的 ,

“有人躺在我的床上——她就在这里！”小家伙说道。

[smɔːl] , [wiː] [beə(r)] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] , [smɔːl] , [wiː] [vɔɪs] .
Small , Wee Bear , in his little , small , wee voice .
小的 , 威 熊 , 在 他的 小的 , 小的 , 哇 嗓音 .

小熊，用他那细小稚嫩的声音。

['goʊldənˌlɑːks] [hæd; həd] [hɜːd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [sliːp] [ðə; ði] [greɪt] , [rʌf] , [grʌf] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Goldenlocks had heard in her sleep the great , rough , gruff voice of the
金毛 有 听到 在 她 睡觉 这 伟大的 , 粗糙的 , 粗暴 嗓音 的 这
[greɪt] ,
Great ,
伟大的 ,

金发女在睡梦中听到了那伟大、粗犷、沙哑的声音，

[hjuːdʒ][beə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [vɒɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][beə(r)] ,
Huge Bear , and the middle voice of the Middle Bear ,
巨大的 熊 , 和 这 中间 嗓音 的 这 中间 熊 ,

巨熊，以及中熊的中间声音，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːd] ['sʌmwʌn] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
but it was only as if she had heard someone speaking in a dream .
但 它 曾是 仅有的 作为 如果 她 有 听到 某人 请讲 在 一个 梦 .

但这感觉就像她在梦中听到有人说话一样。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] , [smɔːl] , [wiː] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] , [smɔːl] ,
But when she heard the little , small , wee voice of the Little , Small ,
但 什么时候 她 听到 这 小的 , 小的 , 哇 嗓音 的 这 小的 , 小的 ,

但是当她听到那小小的、微弱的声音时，

[wiː] [beə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɑːp] , [ænd; ənd][səʊ] [ʃrɪl] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪkənd] [hɜː(r); hə(r)]
Wee Bear , it was so sharp , and so shrill , that it awakened her
威 熊 , 它 曾是 所以 锋利的 , 和 所以 尖锐 , 那 它 觉醒 她
[æt; ət][wʌns] .
at once .
在 一次 .

小熊，那声音又尖又亮，一下子就把她吵醒了。

[ʌp] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] ;
Up she started ;
向上 她 开始 ;

她起身走了；

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [beəz] [ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bed][ʃiː; ʃi] ['tʌmbld] [hɜː'self]
and when she saw the Three Bears on one side of the bed she tumbled herself
和 什么时候 她 锯 这 三 熊 在 一 边 的 这 床 她 翻滚 她自己
[aʊt] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
out at the other ,
出去 在 这 其他 ,

当她看到床的一侧有三只熊时，她就从床的另一侧滚了下去。

[ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
and ran to the window .
和 跑 到 这 窗户 .

然后跑到窗边。

[naʊ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz]['əʊpən] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [beəz] , [laɪk] [gʊd] , ['taɪdi] [beəz] , [æz; əz]
Now the window was open , because the Bears , like good , tidy Bears , as
现在 这 窗户 曾是 打开 , 因为 这 熊 , 喜欢 好的 , 整齐的 熊 , 作为
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
they were ,
他们 是 ,

现在窗户开着，因为熊们，就像它们一贯那样，既乖巧又爱干净，

['ɔːlweɪz] ['əʊpənd] [ðeə(r)]['bedtʃeɪmbə(r)] ['wɪndəʊ] [wen] [ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
always opened their bedchamber window when they got up in the morning .
总是 打开 他们的 卧室 窗户 什么时候 他们 得到 向上 在 这 早晨 .

他们每天早上起床后都会打开卧室的窗户。

[aʊt] ['goʊldənˌlɑːks] [dʒʌmpt] , [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [rʌn] — ['nevə(r)]
Out Goldenlocks jumped , and ran away as fast as she could run — never
出去 金毛 跳了起来 , 和 跑 离开 作为 快速地 作为 她 可以 跑步 — 绝不
['lʊkɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] ;
looking behind her ;
寻找 在后面 她 ;

金毛跳了出来，拼命地跑开了——头也不回地跑了起来；

[ænd; ənd] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['ɑːftəwədz] [ai] ['kænɒt] [tel] .
and what happened to her afterwards I cannot tell .
和 什么 发生 到 她 然后 我 不能 告诉 .

至于她后来的遭遇，我就不得而知了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θriː] [beəz] ['nevə(r)] [sɔː] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .
But the Three Bears never saw anything more of her .
但 这 三 熊 绝不 锯 任何事物 更多的 的 她 .

但三只熊再也没见过她。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz]
THE STORY OF THE THREE LITTLE PIGS
这 故事 的 这 三 小的 猪

三只小猪的故事

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [səʊ] [wɪð] [θriː] ['lɪt(ə)l][pɪgz] ,
Once upon a time there was an old Sow with three little Pigs ,
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 老的 母猪 和 三 小的 猪 ,

从前有一头老母猪和三只小猪，

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] , [ʃiː; ʃi] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə]
and as she had not enough to keep them , she sent them out to
和 作为 她 有 不是 足够的 到 保持 他们 , 她 发送 他们 出去 到
[siːk] [ðeə(r)] ['fɔːtʃuːn] .
seek their fortune .
寻找 他们的 财富 .

由于她没有足够的钱养活他们，便将他们送出去谋生。

[ðə; ði][fɜːst] [ðæt] [went] [ɒf] [met] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [strɔː] ,
The first that went off met a Man with a bundle of straw ,
这 第一的 那 去 离开 遇见 一个 男人 和 一个 捆 的 稻草 ,

第一个出发的人遇到一个拿着一捆稻草的人，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm] , " [pliːz] , [mæn] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [strɔː] [tuː; tə] [bɪld] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [haʊs]
and said to him , " Please , Man , give me that straw to build me a house
和 说 到 他 , " 请 , 男人 , 给 我 那 稻草 到 建造 我 一个 房子
" ;
" ;
" ;

他对他说："先生，请把这些稻草给我，我要盖房子。"

[wɪtʃ] [ðə; ði][mæn][dɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
which the Man did , and the little Pig built a house with it .
哪个 这 男人 做过 , 和 这 小的 猪 建造 一个 房子 和 它 .

这个人照做了，小猪用它盖了一间房子。

['prez(ə)ntli] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [wʊlf] , [ænd; ənd] [nɒkt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd] [sed] , " ['lɪt(ə)l]
Presently came along a Wolf , and knocked at the door , and said , " Little
目前 来了 沿着 一个 狼 , 和 敲门 在 这 门 , 和 说 , " 小的
[pɪg] ,
Pig ,
猪 ,

这时，来了一只狼，它敲着门说："小猪，

['lɪt(ə)l][pɪg] , [let] [ˌem 'iː] [kʌm] [ɪn] .
little Pig , let me come in .
小的 猪 , 让 我 来 在 .

小猪，让我进来。

" [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][pɪg] ['ɑːnsə(r)d] , " [nəʊ] , [nəʊ] , [baɪ][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['tʃɪnɪ] [tʃɪn] [tʃɪn] .
" To which the Pig answered , " No , no , by the hair of my chinny chin chin .
" 到 哪个 这 猪 回答 , " 不 , 不 , 经过 这 头发 的 我的 下巴 下巴 下巴 .
"
"
"

“猪回答说：‘不，不，我发誓。’”

" [ðen] [aɪl] [hʌf] [ænd; ənd] [aɪl] [pʌf] , [ænd; ənd] [aɪl] [bləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪn] ! " [sed] [ðə; ði] [wʊlf]
" Then I'll huff and I'll puff , and I'll blow your house in ! " said the Wolf
" 然后 患病的 哼 和 患病的 噗 , 和 患病的 吹 你的 房子 在 ! " 说 这 狼
.
.
.

“那我就呼哧呼哧地吹，把你的房子吹倒！”狼说道。

[səʊ][hiː; hi] [hʌf] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] , [ænd; ənd][hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn] ,
So he huffed , and he puffed , and he blew his house in ,
所以 他 哼了一声 , 和 他 膨胀的 , 和 他 吹 他的 房子 在 ,

于是他使劲吹气，把房子吹倒了。

[ænd; ənd][et; eɪt][ʌp][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] .
and ate up the little Pig .
和 吃 向上 这 小的 猪 .

然后把小猪吃掉了。

[ðə; ði]['sekənd][pɪg][met][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [fɜːz] , [ænd; ənd] [sed] ,
The second Pig met a Man with a bundle of furze , and said ,
这 第二 猪 遇见 一个 男人 和 一个 捆 的 金雀花 , 和 说 ,

第二只猪遇到一个拿着一捆金雀花的人，说道：

" [pliːz] , [mæn] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [fɜːz] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] " ; [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn][dɪd] ,
" Please , Man , give me that furze to build a house " ; which the Man did ,
" 请 , 男人 , 给 我 那 金雀花 到 建造 一个 房子 " ; 哪个 这 男人 做过 ,

“请你，先生，把那些金雀花给我，我要盖房子。”那人照做了。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪg] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
and the Pig built his house .
和 这 猪 建造 他的 房子 .

于是，猪盖起了房子。

[ðen] [ə'lɒŋ] [keɪm] [ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd] [sed] , " ['lɪt(ə)l] [pɪg] , ['lɪt(ə)l] [pɪg] , [let] [ˌem 'iː] [kʌm] [ɪn] . "
Then along came the Wolf and said , " Little Pig , little Pig , let me come in . "
然后 沿着 来了 这 狼 和 说 , " 小的 猪 , 小的 猪 , 让 我 来 在 . "

这时，狼走了过来，说道：“小猪，小猪，让我进去吧。”

" [nəʊ] , [nəʊ] , [baɪ][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['tʃɪnɪ] [tʃɪn] [tʃɪn] . "
" No , no , by the hair of my chinny chin chin . "
" 不 , 不 , 经过 这 头发 的 我的 下巴 下巴 下巴 . "

“不，不，我发誓。”

" [ðen] [aɪl] [pʌf] [ænd; ənd] [aɪl] [hʌf] , [ænd; ənd] [aɪl] [bləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪn] !
" Then I'll puff and I'll huff , and I'll blow your house in !
" 然后 患病的 噗 和 患病的 哼 , 和 患病的 吹 你的 房子 在 !

“然后我就吹气，我就吹气，我就把你的房子吹倒！”

" [səʊ][hiː; hi] [hʌf] [ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] [ænd; ənd][hiː; hi] [hʌf] ,
" So he huffed and he puffed , and he puffed and he huffed ,
" 所以 他 哼了一声 和 他 膨胀的 , 和 他 膨胀的 和 他 哼了一声 ,

于是他气喘吁吁，喘着粗气，

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [bluː] [ðə; ði] [haʊs] [daʊn] , [ænd; ənd][et; eɪt][ʌp][ðə; ði]['sekənd]['lɪt(ə)l][pɪg] .
and at last he blew the house down , and ate up the second little Pig .
和 在 最后的 他 吹 这 房子 向下 , 和 吃 向上 这 第二 小的 猪 .

最后，他把房子吹倒了，吃掉了第二只小猪。

[ðə; ði] [θɜːd] ['lɪt(ə)l][pɪg] [met] [ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ][ləʊd][ɒv; əv] [brɪks] , [ænd; ənd] [sed] ,
The third little Pig met a Man with a load of bricks , and said ,
这 第三 小的 猪 遇见 一个 男人 和 一个 加载 的 砖块 , 和 说 ,

第三只小猪遇到一个扛着一堆砖头的人，便说：

" [pliːz] , [mæn] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ðəʊz] [brɪks] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð] " ;
" Please , Man , give me those bricks to build a house with " ;
" 请 , 男人 , 给 我 那些 砖块 到 建造 一个 房子 和 " ;

"老兄，求求你，把这些砖头给我，让我盖房子吧。"

[səʊ][ðə; ði][mæn] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] [brɪks] , [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪð] [ðem; ðəm] .
so the Man gave him the bricks , and he built his house with them .
所以 这 男人 给予 他 这 砖块 , 和 他 建造 他的 房子 和 他们 .

于是那人给了他砖头，他就用这些砖头盖了房子。

[səʊ][ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l][pɪgz] , [ænd; ənd] [sed] ,
So the Wolf came , as he did to the other little Pigs , and said ,
所以 这 狼 来了 , 作为 他 做过 到 这 其他 小的 猪 , 和 说 ,

于是，狼像对待其他小猪一样，来到小猪们面前，说道：

" ['lɪt(ə)l] [pɪg] , ['lɪt(ə)l][pɪg] , [let][ˌem 'iː] [kʌm] [ɪn] . "
" Little Pig , little Pig , let me come in . "
" 小的 猪 , 小的 猪 , 让 我 来 在 . "

"小猪，小猪，让我进去。"

" [nəʊ] , [nəʊ] , [baɪ][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['tʃɪnɪ] [tʃɪn] [tʃɪn] . "
" No , no , by the hair of my chinny chin chin . "
" 不 , 不 , 经过 这 头发 的 我的 下巴 下巴 下巴 . "

"不，不，我发誓。"

" [ðen] [aɪl] [hʌf] [ænd; ənd] [aɪl] [pʌf] , [ænd; ənd] [aɪl] [bləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪn] .
" Then I'll huff and I'll puff , and I'll blow your house in .
" 然后 患病的 哼 和 患病的 噗 , 和 患病的 吹 你的 房子 在 .

"然后我就呼哧呼哧地吹，把你的房子吹倒。"

" [wel] , [hiː; hi] [hʌf] [ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hʌf] [ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] ,
" Well , he huffed and he puffed , and he huffed and he puffed ,
" 出色地 , 他 哼了一声 和 他 膨胀的 , 和 他 哼了一声 和 他 膨胀的 ,

"嗯，他气喘吁吁，气喘吁吁，

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] [ænd; ənd][hiː; hi] [hʌf] ; [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][get][ðə; ði] [haʊs] [daʊn] .
and he puffed and he huffed ; but he could not get the house down .
和 他 膨胀的 和 他 哼了一声 ; 但 他 可以 不是 得到 这 房子 向下 .

他使劲吹气，但就是拆不倒房子。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] , [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['hʌfɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌfɪŋ] ,
When he found that he could not , with all his huffing and puffing ,
什么时候 他 成立 那 他 可以 不是 , 和 全部 他的 喘息 和 抽气 ,

当他发现自己无论如何都做不到时，尽管他气喘吁吁，

[bləʊ] [ðə; ði] [haʊs] [daʊn] , [hiː; hi] [sed] , " ['lɪt(ə)l][pɪg] ,
blow the house down , he said , " Little Pig ,
吹 这 房子 向下 , 他 说 , " 小的 猪 ,

"把房子吹倒，"他说，"小猪，

[aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][naɪs] [fiːld] [ɒv; əv] ['tɜːnɪps] . "
I know where there is a nice field of turnips . "
我 知道 在哪里 那里 是 一个 好的 场地 的 萝卜 . "

我知道哪里有一片长势良好的萝卜地。

" [weə(r)] ? " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] .
" Where ? " said the little Pig .
" 在哪里 ? " 说 这 小的 猪 .

"在哪儿？"小猪问道。

" [əʊ] , [ɪn]['mɪstə(r)] . [smɪθs] [həʊm] - [fiːld] ; [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
" Oh , in Mr . Smith's home - field ; and if you will be ready to - morrow morning ,
" 哦 , 在 先生 . 史密斯 家 - 场地 ; 和 如果 你 将要 是 准备好 到 - 明天 早晨 ,

"哦，在史密斯先生的主场；如果你明天早上准备好了，

[ai] [wɪl] [kɔːl][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] . "
I will call for you , and we will go together and get some for dinner . "
我 将要 称呼 为了 你 , 和 我们 将要 去 一起 和 得到 一些 为了 晚餐 . "

我去叫你，我们一起去买些东西当晚餐。

" ['veri] [wel] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] , " [ai] [wɪl] [biː; bi] ['redi] .
" Very well , " said the little Pig , " I will be ready .
" 非常 出色地 , " 说 这 小的 猪 , " 我 将要 是 准备好 .

"很好，"小猪说，"我会准备好的。"

[wɒt] [taɪm] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [gəʊ] ? "
What time do you mean to go ? "
什么 时间 做 你 意思是 到 去 ? "

你打算几点走？

" [əʊ] , [æt; ət] [sɪks] [ə'klɑːk] .
" Oh , at six o'clock .
" 哦 , 在 六 点钟 .

"哦，六点钟。"

" [wel] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [faɪv] ,
" Well , the little Pig got up at five ,
" 出色地 , 这 小的 猪 得到 向上 在 五 ,

"嗯，小猪五点就起床了，

[ænd; ənd] [gɒt] [ðə; ði] ['tɜːnɪps] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [həʊm] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)] [sɪks] .
and got the turnips and was home again before six .
和 得到 这 萝卜 和 曾是 家 再次 前 六 .

买了萝卜，不到六点就到家了。

[wen] [ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] [hiː; hi] [sed] , " ['lɪt(ə)l] [pɪg] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['redi] ? "
When the Wolf came he said , " Little Pig , are you ready ? "
什么时候 这 狼 来了 他 说 , " 小的 猪 , 是 你 准备好 ? "

狼来了，问道："小猪，你准备好了吗？"

" ['redi] ! " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] , " [ai][hæv; həv] [biːn] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] ,
" Ready ! " said the little Pig , " I have been and come back again ,
" 准备好 ! " 说 这 小的 猪 , " 我 有 到过 和 来 后退 再次 ,

"准备好了！"小猪说，"我去过一次，还会再来一次。"

[ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] [naɪs] [pɒt] - [fʊl] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
and got a nice pot - full for dinner .
和 得到 一个 好的 锅 - 满的 为了 晚餐 .

晚餐做了一大锅好吃的。

" [ðə; ði] [wʊlf] [felt] ['veri] ['æŋgri] [æt; ət] [ðɪs] ,
" The Wolf felt very angry at this ,
" 这 狼 毛毡 非常 生气的 在 这 ,

狼对此感到非常生气。

[bʌt; bət] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ;
but thought that he would be up to the little Pig somehow or other ;
但 想法 那 他 会 是 向上 到 这 小的 猪 不知何故 或者 其他 ;

但他心想，无论如何，他总能打败那只小猪；

[səʊ] [hiː; hi] [sed] , " ['lɪt(ə)l] [pɪg] , [ai] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] ['æp(ə)l] - [triː] . "
so he said , " Little Pig , I know where there is a nice apple - tree . "
所以 他 说 , " 小的 猪 , 我 知道 在哪里 那里 是 一个 好的 苹果 - 树 . "

于是他说：“小猪，我知道哪里有一棵漂亮的苹果树。”

" [weə(r)] ? " [sed] [ðə; ði] [pɪg] .
" Where ? " said the Pig .
" 在哪里 ? " 说 这 猪 .

“在哪儿？”猪问道。

" [daʊn] [æt; ət] ['meri] - ['gɑːd(ə)n] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [wʊlf] ;
" Down at Merry - garden , " replied the Wolf ;
" 向下 在 欢乐 - 花园 , " 回复 这 狼 ;

“在欢乐花园那边，”狼回答道；

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [dɪ'siːv] [ˌem 'iː] [ai] [wɪl] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [æt; ət] [faɪv] [ə'klɑːk] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
" and if you will not deceive me I will come for you , at five o'clock to - morrow ,
" 和 如果 你 将要 不是 欺骗 我 我 将要 来 为了 你 , 在 五 点钟 到 - 明天 ,

“如果你不欺骗我，我明天五点钟就会来找你。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] ['æplz] .
and we will go together and get some apples .
和 我们 将要 去 一起 和 得到 一些 苹果 .

我们将一起去买些苹果。

" [wel] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [wəʊk] [æt; ət] [fɔː(r)] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] ['bʌsl] [ʌp] ,
" Well , the little Pig woke at four the next morning , and bustled up ,
" 出色地 , 这 小的 猪 觉醒 在 四 这 下一个 早晨 , 和 熙熙攘攘 向上 ,

“第二天早上四点，小猪醒了，忙忙碌碌地起床了。”

[ænd; ənd] [went] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æplz] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [get] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] ;
and went off for the apples , hoping to get back before the Wolf came ;
和 去 离开 为了 这 苹果 , 希望 到 得到 后退 前 这 狼 来了 ;

于是他们就去摘苹果了，希望能赶在狼来之前回来；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] ,
but he had farther to go , and had to climb the tree ,
但 他 有 更远 到 去 , 和 有 到 爬 这 树 ,

但他还有更长的路要走，还得爬树。

[səʊ] [ðæt] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [wʊlf] ['kʌmɪŋ] ,
so that just as he was coming down from it , he saw the Wolf coming ,
所以 那 只是 作为 他 曾是 未来 向下 从 它 , 他 锯 这 狼 未来 ,

所以，就在他从上面下来的时候，他看见狼来了。

[wɪtʃ] , [æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [sə'pəʊz] , ['fraɪt(ə)nd] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
which , as you may suppose , frightened him very much .
哪个 , 作为 你 可能 认为 , 害怕 他 非常 很多 .

可想而知，这让他非常害怕。

[wen] [ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] [ʌp] [hiː; hi] [sed] , " ['lɪt(ə)l] [pɪg] , [wɒt] ! [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] ?
When the Wolf came up he said , " Little Pig , what ! are you here before me ?
什么时候 这 狼 来了 向上 他 说 , " 小的 猪 , 什么 ! 是 你 这里 前 我 ?

狼走过来，说："小猪，什么！你竟然比我先到？"

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [naɪs] ['æplz] ? "
Are they nice apples ? "
是 他们 好的 苹果 ? "

这些苹果好吃吗？

" [jes] , ['veri] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ; " [aɪ] [wɪl] [θrəʊ] [juː; jʊ] [daʊn] [wʌn] .
" Yes , very , " said the little Pig ; " I will throw you down one .
" 是的 , 非常 , " 说 这 小的 猪 ; " 我 将要 扔 你 向下 一 .

"是的，非常，"小猪说；"我会扔给你一个。"

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [fɑː(r)] [ðæt] , [waɪl] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] [gɒn] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
" And he threw it so far that , while the Wolf was gone to pick it up ,
" 和 他 扔 它 所以 远的 那 , 尽管 这 狼 曾是 已消失 到 挑选 它 向上 ,

"他把东西扔得那么远，以至于狼跑去捡的时候，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ənd] [ræn] [həʊm] .
the little Pig jumped down and ran home .
这 小的 猪 跳了起来 向下 和 跑 家 .

小猪跳下来，跑回家去了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] [ə'gen] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ,
The next day the Wolf came again , and said to the little Pig ,
这 下一个 天 这 狼 来了 再次 , 和 说 到 这 小的 猪 ,

第二天，狼又来了，对小猪说：

" ['lɪt(ə)l] [pɪg] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [feə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] : [wɪl] [juː; jʊ] [gəʊ] ? "
" Little Pig , there is a Fair in the Town this afternoon : will you go ? "
" 小的 猪 , 那里 是 一个 公平的 在 这 镇 这 下午 : 将要 你 去 ? "

"小猪，今天下午镇上有集市，你愿意去吗？"

" [əʊ] , [jes] , " [sed] [ðə; ði] [pɪg] , [aɪ] [wɪl] [gəʊ] ; [wɒt] [taɪm] [ʃæl; ʃəl] [juː; jʊ] [biː; bi] ['redi] ? "
" Oh , yes , " said the Pig , I will go ; what time shall you be ready ? "
" 哦 , 是的 , " 说 这 猪 , 我 将要 去 ; 什么 时间 将 你 是 准备好 ? "

"哦，好的，"猪说，"我会去的；你们什么时候准备好？"

" [æt; ət] [θriː] , " [sed] [ðə; ði] [wʊlf] .
" At three , " said the Wolf .
" 在 三 , " 说 这 狼 .

"三点钟，"狼说道。

[səʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [went] [ɒf] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [taɪm] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [ænd; ənd] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [feə(r)] ,
So the little Pig went off before the time , as usual , and got to the Fair ,
所以 这 小的 猪 去 离开 前 这 时间 , 作为 通常 , 和 得到 到 这 公平的 ,

于是，小猪像往常一样提前出发，来到了集市。

[ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ] ['bʌtə(r)] [tʃɜːn] ,
and bought a butter churn ,
和 买 一个 黄油 搅动 ,

然后买了一个黄油搅拌器，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [wʊlf] ['kʌmɪŋ] .
and was on his way home with it when he saw the Wolf coming .
和 曾是 在 他的 方式 家 和 它 什么时候 他 锯 这 狼 未来 .
他带着它回家的时候，看到狼来了。

[ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Then he could not tell what to do .
然后 他 可以 不是 告诉 什么 到 做 .
然后他就不知道该怎么办了。

[səʊ][hiː; hi][gɒt]['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɜːn] [tuː; tə][haɪd] , [ænd; ənd][ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] ,
So he got into the churn to hide , and in doing so turned it round ,
所以 他 得到 进入 这 搅动 到 隐藏 , 和 在 正在做 所以 转向 它 圆形的 ,
于是他钻进漩涡里躲藏，结果却扭转了局面。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][rəʊl] , [ænd; ənd] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [wɪð] [ðə; ði][pɪg][ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
and it began to roll , and rolled down the hill with the Pig inside it ,
和 它 开始 到 卷 , 和 滚动 向下 这 爬坡道 和 这 猪 里面 它 ,
于是它开始滚动，带着里面的猪顺着山坡滚了下去。

[wɪtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [wʊlf] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][ræn] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] .
which frightened the Wolf so much that he ran home without going to the Fair .
哪个 害怕 这 狼 所以 很多 那 他 跑 家 没有 去 到 这 公平的 .
这吓坏了狼，它没去集市就跑回家了。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pɪgz] [haʊs] ,
He went to the little Pig's house ,
他 去 到 这 小的 猪的 房子 ,
他去了小猪家，

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [haʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [raʊnd] [θɪŋ] [wɪtʃ] [keɪm]
and told him how frightened he had been by a great round thing which came
和 讲述 他 如何 害怕 他 有 到过 经过 一个 伟大的 圆形的 事物 哪个 来了
[daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [pɑːst][hɪm] .
down the hill past him .
向下 这 爬坡道 过去的 他 .
他告诉他，他被一个巨大的圆形物体从山上滚下来吓坏了，那个物体从他身边经过。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [sed] , " [hɑː] !
Then the little Pig said , " Hah !
然后 这 小的 猪 说 , " 哈哈 !
然后小猪说：“哈！”

[ai] ['fraɪt(ə)nd] [juː; jʊ] , [dɪd][ai] ?
I frightened you , did I ?
我 害怕 你 , 做过 我 ?
我吓到你了吧?

[ai][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)][ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ]['bʌtə(r)] [tʃɜːn] ,
I had been to the Fair and bought a butter churn ,
我 有 到过 到 这 公平的 和 买 一个 黄油 搅动 ,
我去集市买了一个黄油搅拌器，

[ænd; ənd] [wen] [ai] [sɔː] [juː; jʊ][ai][gɒt]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
and when I saw you I got into it , and rolled down the hill .
和 什么时候 我 锯 你 我 得到 进入 它 , 和 滚动 向下 这 爬坡道 .
当我看到你时，我就扑了上去，然后滚下了山坡。

" [ðen] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] [ɪn'di:d] , [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [hi:; hi] [wʊd] [i:t] [ʌp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ,
" Then the Wolf was very angry indeed , and declared he would eat up the little Pig ,
" 然后 这 狼 曾是 非常 生气的 的确 ， 和 声明 他 会 吃 向上 这 小的 猪 ，

“狼非常生气，扬言要吃掉小猪。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [get] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['ɑ:ftə(r)] [hɪm] .
and that he would get down the chimney after him .
和 那 他 会 得到 向下 这 烟囱 后 他 .

然后他会跟着他一起从烟囱里下来。

[wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [sɔ:] [wɒt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] , [hi:; hi] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [pɒt] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] ,
When the little Pig saw what he was about , he hung on the pot full of water ,
什么时候 这 小的 猪 锯 什么 他 曾是 关于 ， 他 悬挂 在 这 锅 满的 的 水 ，

小猪看到他要干什么，就挂在了装满水的锅上。

[ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ,
and made up a blazing fire , and , just as the Wolf was coming down ,
和 制成 向上 一个 炽烈 火 ， 和 ， 只是 作为 这 狼 曾是 未来 向下 ，

于是他们生起了一堆熊熊大火，就在狼下来的时候，

[tʊk] [ɒf] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒt] , [ænd; ənd] [ɪn] [fel] [ðə; ði] [wʊlf] .
took off the cover of the pot , and in fell the Wolf .
采取 离开 这 覆盖 的 这 锅 ， 和 在 跌倒 这 狼 .

揭开锅盖，狼掉了进去。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ə'gen] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [bɔɪld] [hɪm] [ʌp] ,
And the little Pig put on the cover again in an instant , boiled him up ,
和 这 小的 猪 放 在 这 覆盖 再次 在 一个 立即的 ， 煮沸 他 向上 ，

小猪立刻又盖上盖子，把他煮熟了。

[ænd; ənd] [et; eɪt] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] ['hæpi] ['evə(r)] ['ɑ:ftə(r)] .
and ate him for supper , and lived happy ever after .
和 吃 他 为了 晚餐 ， 和 居住地 快乐的 曾经 后 .

然后他们把他吃了，从此过上了幸福的生活。

[tɒm] [θʌm]
TOM THUMB
汤姆 拇指

拇指汤姆

[lɒŋ] [ə'gəʊ] , [ɪn] [ðə; ði] ['meri] [deɪz] [ɒv; əv] [gʊd] [kɪŋ] ['ɑ:θə(r)] , [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['plaʊmən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Long ago , in the merry days of good King Arthur , there lived a ploughman and his wife .
长的 前 ， 在 这 欢乐 天 的 好的 国王 亚瑟 ， 那里 居住地 一个 耕夫 和 他的 妻子 .

很久以前，在善良的亚瑟王统治的快乐年代，住着一位农夫和他的妻子。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [pɔ:(r); pʊə(r)] ,
They were very poor ,
他们 是 非常 贫穷的 ，

他们非常贫穷。

[bʌt; bət] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kən'tentɪd] [ænd; ənd] ['hæpi] [ɪf] ['əʊnli] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd]
but would have been contented and happy if only they could have had
但 会 有 到过 满足 和 快乐的 如果 仅有的 他们 可以 有 有
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] .
a little child .
一个 小的 孩子 .

但如果他们能有一个孩子，他们就会感到满足和幸福。

[wʌn] [deɪ] , ['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] ['mɜːlɪn] ,
One day , having heard of the great fame of the magician Merlin ,
一 天 , 拥有 听到 的 这 伟大的 名声 的 这 魔术师 梅林 ,

有一天，他听说了魔法师梅林的盛名，

[huː] [wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] ,
who was living at the Court of King Arthur ,
WHO 曾是 活的 在 这 法庭 的 国王 亚瑟 ,

他当时居住在亚瑟王的宫廷里。

[ðə; ði][waɪf] [pə'sweɪdɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [hɪm][ɒv; əv][ðeə(r)] ['trʌb(ə)l] .
the wife persuaded her husband to go and tell him of their trouble .
这 妻子 被说服 她 丈夫 到 去 和 告诉 他 的 他们的 麻烦 .

妻子劝说丈夫去告诉他他们的困境。

['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːt] ,
Having arrived at the Court ,
拥有 到达的 在 这 法庭 ,

到达法院后，

[ðə; ði][mæn] [bɪ'sɔːt] ['mɜːlɪn] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][tʃaɪld] ,
the man besought Merlin with tears in his eyes to give them a child ,
这 男人 恳求 梅林 和 眼泪 在 他的 眼睛 到 给 他们 一个 孩子 ,

那人含泪恳求梅林赐给他们一个孩子，

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] ['kɒntent]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nəʊ] [bɪgə(r)]
saying that they would be quite content even though it should be no bigger
说 那 他们 会 是 相当 内容 甚至 尽管 它 应该 是 不 大
[ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [θʌm] .
than his thumb .
比 他的 拇指 .

他们说，即使它只有他拇指那么大，他们也会非常满意。

['mɜːlɪn] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][grɑːnt][ðə; ði] [rɪ'kwest] ,
Merlin determined to grant the request ,
梅林 决定 到 授予 这 要求 ,

梅林决定批准这个请求。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌntrɪmənz] [ə'stɒnɪʃmənt] [tuː; tə][faɪnd] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt]
and what was the countryman's astonishment to find when he reached
和 什么 曾是 这 乡亲们 惊讶 到 寻找 什么时候 他 达到
[həʊm] [ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] ,
home that his wife had a son ,
家 那 他的 妻子 有 一个 儿子 ,

当这位乡下人回到家，发现妻子生了个儿子时，他该有多么惊讶啊！

[huː] , ['wʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] , [wɒz; wəz][nəʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [θʌm] !
who , wonderful to relate , was no bigger than his father's thumb !
WHO , 精彩的 到 涉及 , 曾是 不 大 比 他的 父亲的 拇指 !

更令人惊奇的是，他个头竟然只有他父亲拇指那么大！

[ðə; ði]['peərənts][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['veri] ['hæpi] ,
The parents were now very happy ,
这 父母 是 现在 非常 快乐的 ,

父母现在非常高兴。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['krɪsnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [tʊk] [pleɪs] [wɪð] [greɪt] ['serəməni] .
and the christening of the little fellow took place with great ceremony .
和 这 洗礼 的 这 小的 同伴 采取 地方 和 伟大的 仪式 .

小家伙的洗礼仪式隆重举行。

[ðə; ði] ['feəri] [kwiːn] , [ə'tendɪd] [baɪ] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [elvz] , [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːst] .
The Fairy Queen , attended by all her company of elves , was present at the feast .
这 仙女 女王 , 参加 经过 全部 她 公司 的 精灵 , 曾是 展示 在 这 盛宴 .

仙后携其精灵随从出席了宴会。

[ʃiː; ʃi] [kɪst] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [tɒm] [θʌm] ,
She kissed the little child , and , giving it the name of Tom Thumb ,
她 亲吻 这 小的 孩子 , 和 , 给予 它 这 姓名 的 汤姆 拇指 ,

她亲吻了那个小男孩，并给他取名为拇指汤姆。

[təʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['fɛəriz] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['teɪləz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːt] ,
told her fairies to fetch the tailors of her Court ,
讲述 她 仙女 到 拿来 这 裁缝 的 她 法庭 ,

她吩咐仙女们去把宫廷里的裁缝们带来。

[huː] [drest] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['gɒdsʌn] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['ɔːdərs] .
who dressed her little godson according to her orders .
WHO 穿着 她 小的 教子 根据 到 她 订单 .

她按照她的吩咐给她的小教子穿了衣服。

[hɪz; ɪz] [hæt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [əʊk] [liːf] , [hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] ['spaɪdərz] [web] ,
His hat was made of a beautiful oak leaf , his shirt of a fine spider's web ,
他的 帽子 曾是 制成 的 一个 美丽的 橡木 叶子 , 他的 衬衫 的 一个 美好的 蜘蛛的 网站 ,

他的帽子是用一片美丽的橡树叶做的，他的衬衫是用一张精致的蜘蛛网做的。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [həʊz] [ænd; ənd] ['dʌblət] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] ['θɪsldaʊn] ,
and his hose and doublet were of thistledown ,
和 他的 软管 和 双联体 是 的 蓟绒 ,

他的长袜和紧身衣都是蓟绒的。

[hɪz; ɪz] [s'tɒkɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [raɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['delɪkət] [griːn] ['æp(ə)l] ,
his stockings were made with the rind of a delicate green apple ,
他的 长筒袜 是 制成 和 这 果皮 的 一个 精美的 绿色的 苹果 ,

他的长袜是用娇嫩的青苹果皮制成的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɑːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['lɪt(ə)l] [heəz] [ɪ'mædʒɪnəbl] , [plʌkt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['aɪbraʊz] ,
and the garters were two of the finest little hairs imaginable , plucked from his mother's eyebrows ,
和 这 吊袜带 是 二 的 这 最好的 小的 头发 可以想象的 , 拨弦 从 他的 母亲的 眉毛 ,

那两条吊袜带是用两根你能想象到的最细小的毛发做成的，是从他母亲的眉毛上拔下来的。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [maʊs] .
while his shoes were made of the skin of a little mouse .
尽管 他的 鞋 是 制成 的 这 皮肤 的 一个 小的 老鼠 .

而他的鞋子却是用小老鼠的皮做的。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðʌs] [drest] , [ðə; ði] ['feəri] [kwiːn] [kɪst] [hɪm] [wʌns] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] ,
When he was thus dressed , the Fairy Queen kissed him once more , and ,
什么时候 他 曾是 因此 穿着 , 这 仙女 女王 亲吻 他 一次 更多的 , 和 ,

他穿戴整齐后，仙后又吻了他一次，然后

['wɪʃɪŋ] [hɪm] [ɔːl] [gʊd] [lʌk] , [fluː] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] ['fɛəriz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːt] .
wishing him all good luck , flew off with the fairies to her Court .
祝 他 全部 好的 运气 , 飞翔 离开 和 这 仙女 到 她 法庭 .

她祝他好运，然后和仙女们一起飞回了她的宫廷。

[æz; əz] [tɒm] [gruː] ['əʊldə] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] [ə'mjuːzɪŋ] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [trɪks] ,
As Tom grew older , he became very amusing and full of tricks ,
作为 汤姆 生长 老 , 他 成为 非常 有趣 和 满的 的 技巧 ,

随着汤姆年纪渐长，他变得越来越滑稽，也越来越爱耍花招。

[səʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [saɪt] .
so that his mother was afraid to let him out of her sight .
所以 那 他的 母亲 曾是 害怕的 到 让 他 出去 的 她 视线 .

以至于他母亲都不敢让他离开自己的视线。

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bætə(r)] ['pʊdɪŋ] , [tɒm] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊl] ,
One day , while she was making a batter pudding , Tom stood on the edge of the bowl ,
一 天 , 尽管 她 曾是 制作 一个 连击 布丁 , 汤姆 站立 在 这 边缘 的 这 碗 ,

有一天，当她做面糊布丁时，汤姆站在碗边上。

[wɪð] [ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
with a lighted candle in his hand ,
和 一个 照明 蜡烛 在 他的 手 ,

他手中拿着一支点燃的蜡烛，

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] ['prɒpəli] .
so that she might see that the pudding was made properly .
所以 那 她 可能 看 那 这 布丁 曾是 制成 适当地 .

这样她就能看到布丁做得是否合格。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [wɒz; wəz] [tɜːnd] , [tɒm] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bəʊl] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Unfortunately , however , when her back was turned , Tom fell into the bowl , and his mother ,
很遗憾 , 然而 , 什么时候 她 后退 曾是 转向 , 汤姆 跌倒 进入 这 碗 , 和 他的 母亲 ,

然而不幸的是，当她转身离开时，汤姆掉进了碗里，他的母亲……

[nɒt] ['mɪsɪŋ] [hɪm] , [stɜːd] [hɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] , [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [klɒθ] ,
not missing him , stirred him up in the pudding , tied it in a cloth ,
不是 丢失的 他 , 搅拌 他 向上 在 这 布丁 , 系 它 在 一个 布 ,

没想念他，把他搅进布丁里，用布包起来。

[ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɒt] .
and put it into the pot .
和 放 它 进入 这 锅 .

然后把它放进锅里。

[ðə; ði] ['bætə(r)] [fɪld] [tɑːmz] [maʊθ] , [ænd; ənd] [prɪ'ventɪd] [hɪm] [frɒm; frəm] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] ,
The batter filled Tom's mouth , and prevented him from calling out ,
这 连击 已填 汤姆的 嘴 , 和 阻止 他 从 呼叫 出去 ,

面糊灌满了汤姆的嘴，让他无法喊叫。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['suːnə(r)] [felt] [ðə; ði] [hɒt] ['wɔːtə(r)] ,
but he had no sooner felt the hot water ,
但 他 有 不 很快 毛毡 这 热的 水 ,

但他刚一感受到热水，

[ðæn; ðən][hiː; hi] [kɪkt] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [pɒt] ,
than he kicked and struggled so much that the pudding jumped about in the pot ,
比 他 踢 和 挣扎 所以 很多 那 这 布丁 跳了起来 关于 在 这 锅 ，

他踢打挣扎得厉害，以至于布丁在锅里都跳了起来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'wɪtʃt] , [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['fraɪt(ə)nd] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɪts] .
and his mother , thinking the pudding was bewitched , was nearly frightened out of her wits .
和 他的 母亲 ， 思维 这 布丁 曾是 着迷 ， 曾是 几乎 害怕 出去 的 她 智慧 .

他的母亲认为布丁被施了魔法，吓得魂飞魄散。

['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒt] , [ʃiː; ʃi] [ræn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [dɔː(r)] ,
Pulling it out of the pot , she ran with it to her door ,
拉 它 出去 的 这 锅 ， 她 跑 和 它 到 她 门 ，

她把它从锅里拿出来，拿着它跑到门口。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tɪŋkə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] .
and gave it to a tinker who was passing .
和 给予 它 到 一个 修补匠 WHO 曾是 通过 .

然后把它给了路过的补锅匠。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['θæŋkfl] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
He was very thankful for it ,
他 曾是 非常 感恩 为了 它 ，

他对此非常感激。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['betə(r)]['dɪnə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪ] .
and looked forward to having a better dinner than he had enjoyed for many a long day .
和 看起来 向前 到 拥有 一个 更好的 晚餐 比 他 有 享受 为了 许多 一个 长的 天 .

他期待着能吃上一顿比过去许多天里吃过的都要好的晚餐。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [dɪd] [nɒt] [lɑːst] [lɒŋ] , [fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [staɪl] ,
But his pleasure did not last long , for , as he was getting over a stile ,
但 他的 乐趣 做过 不是 最后的 长的 ， 为了 ， 作为 他 曾是 获得 超过 一个 风格 ，

但他的喜悦并未持续多久，因为当他翻过一道栅栏时，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [sniːz] ['veri] [hɑːd] , [ænd; ənd] [tɒm] ,
he happened to sneeze very hard , and Tom ,
他 发生 到 喷嚏 非常 难的 ， 和 汤姆 ，

他碰巧打了个很响的喷嚏，汤姆，

[huː] [hæd; həd] [biːn] [kwaɪt]['kwaɪət][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ,
who had been quite quiet inside the pudding for some time ,
WHO 有 到过 相当 安静的 里面 这 布丁 为了 一些 时间 ，

他已经在布丁里安静地待了一段时间了，

[kɔːld] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] , " [hə'ləʊ] , ['pɪkənz] !
called out at the top of his little voice , " Hallo , Pickens !
称为 出去 在 这 顶部 的 他的 小的 嗓音 ， " 你好 ， 皮肯斯 ！

他用稚嫩的小嗓音大声喊道：“你好，皮肯斯！”

" [ðɪs] [səʊ] ['terɪfaɪd] [ðə; ði]['tɪŋkə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [flʌŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['pʊdɪŋ] ,
" This so terrified the tinker that he flung away the pudding ,
" 这 所以 恐惧 这 修补匠 那 他 扔 离开 这 布丁 ,

“这吓坏了补锅匠，他把布丁扔掉了。”

[ænd; ənd][ræn] [ɒf] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
and ran off as fast as he could .
和 跑 离开 作为 快速地 作为 他 可以 .

然后他拼命地跑开了。

[ðə; ði] ['pʊdɪŋ] [wɒz; wəz][ɔːl]['brəʊkən][tu:; tə] ['pi:sɪz] [baɪ][ðə; ði][fɔːl] , [ænd; ənd] [tɒm] [krept] [aʊt] ,
The pudding was all broken to pieces by the fall , and Tom crept out ,
这 布丁 曾是 全部 破碎的 到 件 经过 这 落下 , 和 汤姆 悄悄地爬 出去 ,

布丁摔得粉碎，汤姆悄悄溜了出来。

['kʌvəd] [wɪð] ['bætə(r)] , [ænd; ənd][ræn] [həʊm] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['lʊkɪŋ]
covered with batter , and ran home to his mother , who had been looking
涵盖 和 连击 , 和 跑 家 到 他的 母亲 , WHO 有 到过 寻找

['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
everywhere for him ,
到处 为了 他 ,

他浑身沾满面糊，跑回家去找他的母亲，他的母亲一直在到处寻找他。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [siː] [hɪm] [ə'gen] .
and was delighted to see him again .
和 曾是 高兴极了 到 看 他 再次 .

很高兴再次见到他。

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ][ɪn][ə; eɪ][kʌp] , [wɪtʃ] [suːn] [wɒʃt] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði] ['pʊdɪŋ] ,
She gave him a bath in a cup , which soon washed off all the pudding ,
她 给予 他 一个 洗澡 在 一个 杯子 , 哪个 很快 洗过 离开 全部 这 布丁 ,

她用杯子给他洗澡，很快就把布丁都洗掉了。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [nʌn] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][əd'ventʃə(r)] .
and he was none the worse for his adventure .
和 他 曾是 没有任何 这 更糟 为了 他的 冒险 .

这次冒险经历并没有让他受到任何伤害。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,
A few days after this ,
一个 很少 天 后 这 ,

几天后，

[tɒm] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wen] [ʃi:; ʃi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fiːldz] [tu:; tə] [mɪlk] [ðə; ði] [kaʊz] ,
Tom accompanied his mother when she went into the fields to milk the cows ,
汤姆 伴随 他的 母亲 什么时候 她 去 进入 这 字段 到 牛奶 这 牛 ,

汤姆陪着妈妈去田里挤牛奶。

[ænd; ənd] , ['fɪrɪŋ] [hi:; hi] [mait] [bi:; bi] [bləʊn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ,
and , fearing he might be blown away by the wind ,
和 , 害怕 他 可能 是 吹 离开 经过 这 风 ,

他担心自己会被风吹走，

[ʃi:; ʃi] [taɪd] [hɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [səʊ] - ['θɪs(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [θred] .
she tied him to a sow - thistle with a little piece of thread .
她 系 他 到 一个 母猪 - 蓟 和 一个 小的 片 的 线 .

她用一小段线把他绑在了一株苦苣菜上。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['mɪlkɪŋ] , [ə; eɪ] [kaʊ] [keɪm] [baɪ] , [bɪt] [ɒf] [ðə; ði] ['θɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [tɒm] .
While she was milking , a cow came by , bit off the thistle , and swallowed up Tom .
尽管 她 曾是 挤奶 ， 一个 奶牛 来了 经过 ， 少量 离开 这 蓟 ， 和 吞咽 向上 汤姆 .

她正在挤奶的时候，一头母牛走了过来，咬掉了蓟，把汤姆吞了下去。

[pɔː(r); pʊə(r)] [tɒm] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] [bɪg] [tiːθ] , [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] ['laʊdli] , " ['mʌðə(r)] , ['mʌðə(r)] ! "
Poor Tom did not like her big teeth , and called out loudly , " Mother , mother ! "
贫穷的 汤姆 做过 不是 喜欢 她 大的 牙齿 ， 和 称为 出去 高声 ， " 母亲 ， 母亲 ！ "

可怜的汤姆不喜欢她的大牙齿，大声喊道：“妈妈，妈妈！”

" [bʌt; bət] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] , ['tɒmi] , [maɪ] [dɪə(r)] ['tɒmi] ? " [kraɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['rɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] .
" But where are you , Tommy , my dear Tommy ? " cried out his mother , wringing her hands .
" 但 在哪里 是 你 ， 汤米 ， 我的 亲爱的 汤米 ？ " 哭 出去 他的 母亲 ， 拧干 她 双手 .

“可是，汤米，我亲爱的汤米，你在哪里？”他的母亲一边焦急地搓着手，一边哭喊道。

" [hɪə(r)] , ['mʌðə(r)] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [red] ['kaʊz] [maʊθ] !
" Here , mother , " he shouted , " inside the red cow's mouth !
" 这里 ， 母亲 ， " 他 喊叫 ， " 里面 这 红色的 牛的 嘴 ！

“妈妈，看这里，”他喊道，“就在红牛的嘴里！”

" [ænd; ənd] , ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɪk] [ænd; ənd] [skrætʃ] [tɪl] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [kaʊ] [wɒz; wəz] ['nɪəli] [mæd] ,
" And , saying that , he began to kick and scratch till the poor cow was nearly mad ,
" 和 ， 说 那 ， 他 开始 到 踢 和 划痕 直到 这 贫穷的 奶牛 曾是 几乎 疯狂的 ，

“说完，他就开始踢打抓挠，直到那头可怜的母牛几乎发疯。”

[ænd; ənd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] ['tʌmbld] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] .
and at length tumbled him out of her mouth .
和 在 长度 翻滚 他 出去 的 她 嘴 .

最后，她把他从嘴里吐了出来。

[ɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [rʌʃt] [tuː; tə] [hɪm] , [kɔːt] [hɪm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] ,
On seeing this , his mother rushed to him , caught him in her arms ,
在 看到 这 ， 他的 母亲 匆忙 到 他 ， 捕捉 他 在 她 武器 ，

看到这一幕，他的母亲立刻冲过去，一把将他抱在怀里。

[ænd; ənd] ['kærid] [hɪm] ['seɪfli] [həʊm] .
and carried him safely home .
和 携带 他 安全 家 .

然后安全地把他送回了家。

[sʌm; səm] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fiːldz] [ə; eɪ] - ['plaʊɪŋ] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [wɪp] ,
Some days after this , his father took him to the fields a - ploughing , and gave him a whip ,
一些 天 后 这 ， 他的 父亲 采取 他 到 这 字段 一个 - 耕作 ， 和 给予 他 一个 鞭 ，

几天后，他父亲带他到田里耕地，并给了他一根鞭子。

[meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɑːli] [strɔː] , [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][draɪv][ðə; ði]['ɒks(ə)n] ;
made of a barley straw , with which to drive the oxen ;
制成 的 一个 大麦 稻草 , 和 哪个 到 驾驶 这 牛 ;

用大麦秸秆制成，用来驱赶牛；

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [tɒm] [wɒz; wəz] [suːn] [lɒst] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌrəʊ] .
but little Tom was soon lost in a furrow .
但 小的 汤姆 曾是 很快 丢失的 在 一个 畦 .

但小汤姆很快就迷失在犁沟里了。

[æn; ən]['iːg(ə)l] ['siːɪŋ] [hɪm] ,
An eagle seeing him ,
一个 鹰 看到 他 ,

一只鹰看到了他，

[pɪkt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [fluː] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [weə(r)] [stʊd] [ə; eɪ]
picked him up and flew with him to the top of a hill where stood a
挑选 他 向上 和 飞翔 和 他 到 这 顶部 的 一个 爬坡道 在哪里 站立 一个
['dʒaɪənts]['kɑːs(ə)l] .
giant's castle .
巨人的 城堡 .

他抱起他，带着他飞到山顶，那里矗立着一座巨人的城堡。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [pʊt] [hɪm] [æt; ət] [wʌns]['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [hɪm] [ʌp] ,
The giant put him at once into his mouth , intending to swallow him up ,
这 巨大的 放 他 在 一次 进入 他的 嘴 , 意图 到 吞 他 向上 ,

巨人立刻把他放进嘴里，打算把他吞下去。

[bʌt; bət] [tɒm] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːbəns] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] [ðə; ði]['mɒnstə(r)]
but Tom made such a great disturbance when he got inside that the monster
但 汤姆 制成 这样的 一个 伟大的 干扰 什么时候 他 得到 里面 那 这 怪物
[wɒz; wəz] [suːn] [glæd][tuː; tə][get][rɪd][ɒv; əv][hɪm] ,
was soon glad to get rid of him ,
曾是 很快 高兴的 到 得到 摆脱 的 他 ,

但汤姆进去后闹出了很大的动静，怪物很快就乐得摆脱他了。

[ænd; ənd] [θruː] [hɪm] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
and threw him far away into the sea .
和 扔 他 远的 离开 进入 这 海 .

然后把他扔到遥远的海里。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['draʊnd] ,
But he was not drowned ,
但 他 曾是 不是 溺水 ,

但他并没有溺水身亡。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['skeəsli] [tʌtʃt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [sw'ɒləʊd] [baɪ]
for he had scarcely touched the water before he was swallowed by
为了 他 有 几乎 感动 这 水 前 他 曾是 吞咽 经过
[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɪʃ] ,
a large fish ,
一个 大的 鱼 ,

他刚一沾水就被一条大鱼吞了下去。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ]
which was shortly afterwards captured and brought to King Arthur , as a
哪个 曾是 不久 然后 捕获 和 带来 到 国王 亚瑟 , 作为 一个
['prez(ə)nt] , [baɪ][ðə; ði] ['fɪʃəmən] .
present , by the fisherman .
展示 , 经过 这 渔夫 .

不久之后，渔夫捕获了这只鱼，并将其作为礼物献给了亚瑟王。

[wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] , ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [tɒm] [ˌɪn'saɪd] .
When the fish was opened , everyone was astonished at finding Tom inside .
什么时候 这 鱼 曾是 打开 , 每个人 曾是 惊讶 在 寻找 汤姆 里面 .

当鱼被打开时，大家都惊讶地发现汤姆就在里面。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌns] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] , [huː] [meɪd] [hɪm] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [dwɔːf] .
He was at once carried to the King , who made him his Court dwarf .
他 曾是 在 一次 携带 到 这 国王 , WHO 制成 他 他的 法庭 矮人 .

他立刻被带到国王面前，国王让他成为宫廷侏儒。

[lɒŋ] [taɪm] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ['dʒɒləti] ,
Long time he lived in jollity ,
长的 时间 他 居住地 在 欢乐 ,

他长久以来都过着快乐的生活，

[bɪ'lʌvɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Beloved of the Court ,
心爱 的 这 法庭 ,

宫廷挚爱

[ænd; ənd] [nʌn] [laɪk] [tɒm] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪs'tiːmd]
And none like Tom was so esteemed
和 没有任何 喜欢 汤姆 曾是 所以 尊敬的

而像汤姆这样受人尊敬的人更是凤毛麟角。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['betə(r)] [sɔːt] .
Amongst the better sort .
在 这 更好的 种类 .

属于比较好的那种。

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
The Queen was delighted with the little boy ,
这 女王 曾是 高兴极了 和 这 小的 男生 ,

女王非常喜欢这个小男孩。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [dɑːns] [ə; eɪ] ['gelɑːd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [left] [hænd] .
and made him dance a gaillard on her left hand .
和 制成 他 舞蹈 一个 盖拉德 在 她 左边 手 .

她让他用左手跳盖拉德舞。

[hiː; hi] [dɑːnst] [səʊ] [wel] [ðæt] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [rɪŋ] ,
He danced so well that King Arthur gave him a ring ,
他 跳舞 所以 出色地 那 国王 亚瑟 给予 他 一个 戒指 ,

他舞跳得太好了，亚瑟王送给他一枚戒指。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wɔː(r)] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [laɪk] [ə; eɪ] ['gɜːdl] .
which he wore round his waist like a girdle .
哪个 他 穿着 圆形的 他的 腰部 喜欢 一个 腰带 .

他把它像束腰带一样系在腰间。

[tɒm] [suːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lɒŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [ə'gen] ,
Tom soon began to long to see his parents again ,
汤姆 很快 开始 到 长的 到 看 他的 父母 再次 ,

汤姆很快就开始渴望再次见到他的父母。

[ænd; ənd] [begd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] .
and begged the King to allow him to go home for a short time .
和 乞求 这 国王 到 允许 他 到 去 家 为了 一个 短的 时间 .

他恳求国王允许他回家短暂休息。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['redɪli] [pə'mɪtɪd] ,
This was readily permitted ,
这 曾是 容易 允许 ,

这被欣然允许。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [təʊld] [hɪm] [hi:; hi] [mait] [teɪk] [wɪð] [hɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ['kæri] .
and the King told him he might take with him as much money as he could carry .
和 这 国王 讲述 他 他 可能 拿 和 他 作为 很多 钱 作为 他 可以 携带 .

国王告诉他，他可以带走他能携带的所有钱财。

[ænd; ənd] [səʊ] [ə'weɪ] [gəʊz] ['lʌsti] [tɒm] ,
And so away goes lusty Tom ,
和 所以 离开 去 好色的 汤姆 ，

于是，好色的汤姆就这么走了。

[wɪð] [θri:] [pens] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [bæk] —
With three pence at his back —
和 三 便士 在 他的 后退 —

他背着三个便士——

[ə; eɪ] ['hevi] ['bɜːðən] [wɪtʃ] [dɪd] [meɪk]
A heavy burthen which did make
一个 重的 负担 哪个 做过 制作

沉重的负担确实造成了

[hɪz; ɪz] ['veri] [bəʊnz] [tu:; tə] [kræk] .
His very bones to crack .
他的 非常 骨头 到 裂缝 .

他浑身骨头都要碎了。

[hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [rest] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [baɪ] [ðə; ði] [wei] , [bʌt; bət] ,
He had to rest more than a hundred times by the way , but ,
他 有 到 休息 更多的 比 一个 百 时代 经过 这 方式 ， 但 ，

顺便一提，他休息了一百多次，但是……

['ɑːftə(r)] [tu:] [deɪz] [ænd; ənd] [tu:] [naɪts] , [hi:; hi] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [haʊs] [ɪn] ['seɪfti] .
after two days and two nights , he reached his father's house in safety .
后 二 天 和 二 夜晚 ， 他 达到 他的 父亲的 房子 在 安全 .

经过两天两夜，他终于安全抵达父亲家。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [ræn] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] ,
His mother saw him coming , and ran out to meet him ,
他的 母亲 锯 他 未来 ， 和 跑 出去 到 见面 他 ，

他母亲看到他来了，就跑出去迎接他。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] .
and there was great rejoicing at his arrival .
和 那里 曾是 伟大的 欢欣鼓舞 在 他的 到达 .

他的到来引起了人们的极大欢呼。

[hi:; hi] [spent] [θri:] ['hæpi] [deɪz] [æt; ət] [həʊm] , [ænd; ənd] [ðen] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [wʌns] [mɔː(r)] .
He spent three happy days at home , and then set out for the Court once more .
他 花费 三 快乐的 天 在 家 ， 和 然后 放 出去 为了 这 法庭 一次 更多的 .

他在家愉快地度过了三天，然后再次启程前往宫廷。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] , [hi:; hi] [wʌn] [deɪ] [dɪs'pli:zd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [səʊ] , ['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['æŋgə(r)] ,
Shortly after his return , he one day displeased the King , so , fearing the royal anger ,
不久 后 他的 返回 ， 他 一 天 不高兴 这 国王 ， 所以 ， 害怕 这 皇家 愤怒 ，

他回来后不久，有一天触怒了国王，于是，国王害怕触怒他，

[hiː; hi] [krept] ['ɪntuː][æn; ən] ['empti] ['flaʊə(r)] - [pɒt] , [weə(r)] [hiː; hi] [leɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
he crept into an empty flower - pot , where he lay for a long time .
他 悄悄地爬 进入 一个 空的 花 - 锅 , 在哪里 他 躺 为了 一个 长的 时间 .

他爬进一个空花盆里，在那里躺了很久。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] ['ventʃəd] [tuː; tə] [piːp] [aʊt] , [ænd; ənd] ,
At last he ventured to peep out , and ,
在 最后的 他 冒险 到 窥视 出去 , 和 ,

最后他鼓起勇气向外窥视，然后

['siːɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [lɑːdʒ] ['bʌtəflaɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [kləʊz] [baɪ] , [hiː; hi] [stəʊl] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,
seeing a fine large butterfly on the ground close by , he stole out of his hiding - place ,
看到 一个 美好的 大的 蝴蝶 在 这 地面 关闭 经过 , 他 偷窃 出去 的 他的 隐藏 - 地方 ,

他看到附近地上有一只漂亮的大蝴蝶，便悄悄地从藏身之处溜了出来。

[dʒʌmpt] [ɒn][ɪts] [bæk] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kærid] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
jumped on its back , and was carried up into the air .
跳了起来 在 它是 后退 , 和 曾是 携带 向上 进入 这 空气 .

它跳到它的背上，被带到了空中。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]['nəʊblz] [ɔːl] [strəʊv] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] ,
The King and nobles all strove to catch him ,
这 国王 和 贵族 全部 努力 到 抓住 他 ,

国王和贵族们都竭尽全力想要抓住他。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][pɔː(r); pʊə(r)] [tɒm] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɔːtərɪŋ] - [pɒt] ,
but at last poor Tom fell from his seat into a watering - pot ,
但 在 最后的 贫穷的 汤姆 跌倒 从 他的 座位 进入 一个 浇水 - 锅 ,

但最后可怜的汤姆从座位上摔进了浇水壶里。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['draʊnd] , ['əʊnli] ['lʌkɪli] [ðə; ði] ['gɑːrdənərz] [tʃaɪld] [sɔː] [hɪm] , [ænd; ənd] ['pʊld] [hɪm] [aʊt] .
in which he was almost drowned , only luckily the gardener's child saw him , and pulled him out .
在 哪个 他 曾是 几乎 溺水 , 仅有的 幸运的是 这 园丁的 孩子 锯 他 , 和 拉 他 出去 .

他差点溺水身亡，幸好园丁的孩子发现了他，把他拉了出来。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [seɪf] [wʌns][mɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [skəʊld][hɪm] ,
The King was so pleased to have him safe once more that he forgot to scold him ,
这 国王 曾是 所以 高兴 到 有 他 安全的 一次 更多的 那 他 忘了 到 骂 他 ,

国王很高兴他再次平安归来，竟忘了责骂他。

[ænd; ənd] [meɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪm] [ɪn'sted] .
and made much of him instead .
和 制成 很多 的 他 反而 .

相反，他们却对他大加赞扬。

[tɒm] ['ɑːftəwədz] [lɪvd; 'laɪvd] ['meni] [j'iəz] [æt; ət] [kɔːt] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [bɪ'lʌvɪd] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['ɑːrθərz] [naɪts] .
Tom afterwards lived many years at Court , one of the best beloved of King Arthur's knights .
汤姆 然后 居住地 许多 年 在 法庭 , 一 的 这 最好的 心爱 的 国王 亚瑟的 骑士 .

汤姆后来在宫廷里生活了很多年，他是亚瑟王最受宠爱的骑士之一。

[ðʌs] [hiː; hi] [æt; ət] [tɪlt] [ænd; ənd] ['tʊənəmənt]
Thus he at tilt and tournament
因此 他 在 倾斜 和 比赛

因此，他在倾斜和锦标赛中

[wɒz; wəz] - [səʊ] ,
Was entertainèd so ,
曾是 - 所以 ，

玩得很开心，

[ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] ['ɑːrθərz] [naɪts]
That all the rest of Arthur's knights
那 全部 这 休息 的 亚瑟的 骑士

亚瑟王的其他所有骑士

[dɪd] [hɪm] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [ʃəʊ] .
Did him much pleasure show .
做过 他 很多 乐趣 展示 .

让他非常高兴。

[wɪð] [gʊd] [sɜː(r)] ['lɑːnslət] [ˌdiː'juː] [leɪk] ,
With good Sir Launcelot du Lake ,
和 好的 先生 兰斯洛特 杜 湖 ，

和善良的兰斯洛特·杜·莱克爵士一起，

[sɜː(r)] ['trɪstrəm] [ænd; ənd] [sɜː(r)] [gai] ,
Sir Tristram and Sir Guy ,
先生 特里斯特拉姆 和 先生 盖伊 ，

特里斯特拉姆爵士和盖伊爵士

[jet] [nʌn] [kəm'peəd] [tuː; tə] [breɪv] [tɒm] [θʌm]
Yet none compared to brave Tom Thumb
然而 没有任何 比较的 到 勇敢的 汤姆 拇指

然而，没有谁能比得上勇敢的汤姆·拇指。

[ɪn] [ækts] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] .
In acts of chivalry .
在 行为 的 骑士精神 .

以骑士精神行事。

['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [baɪ] ['wɪljəm] [klaʊz] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['limitid] . , ['lʌndən]
PRINTED FOR THE PUBLISHERS BY WILLIAM CLOWES AND SONS , LTD . , LONDON
打印 为了 这 出版商 经过 威廉 克洛斯 和 儿子们 ， 有限公司 . ， 伦敦
[ænd; ənd] ['bɛkəlz]
AND BECCLES
和 贝克尔斯

由伦敦威廉·克洛斯父子公司和贝克尔斯为出版商印刷

['lezli] ['brʊks]
LESLIE BROOKE'S
莱斯利 布鲁克的

莱斯利·布鲁克

['tʃɪldrənz] [bʊks]
CHILDREN'S BOOKS
孩子们的 图书

儿童书籍

['ʌðə(r)] [bʊks]
OTHER BOOKS
其他 图书

其他书籍

[wɪð] ['drɔːɪŋz]
WITH DRAWINGS
和 图画

附图纸

[baɪ]
BY
经过

经过

['lezli] [brʊk]
LESLIE BROOKE
莱斯利 布鲁克

莱斯利·布鲁克

['dʒɒni] [kroʊz] ['gɑːd(ə)n]
JOHNNY CROW'S GARDEN
约翰尼 乌鸦的 花园

约翰尼·克劳的花园

['dʒɒni] [kroʊz] ['pɑːti]
JOHNNY CROW'S PARTY
约翰尼 乌鸦的 派对

约翰尼·克劳的派对

[ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [tɜːn]
A ROUNDABOUT TURN
一个 迂回 转动

绕道

['vɜːrsəz][baɪ]
Verses by
诗句 经过

诗歌

['rɒbət] [eɪtʃ] . [tʃɑːlz]
ROBERT H . CHARLES
罗伯特 H . 查尔斯

罗伯特·H·查尔斯

['lezli] ['brʊks]
LESLIE BROOKE'S
莱斯利 布鲁克的

莱斯利·布鲁克

['lɪt(ə)l] [bʊks]
LITTLE BOOKS
小的 图书

小书

[saɪz]['sɛvən][ɪn] .
size 7 in .
尺寸 7 在 .

7英寸

[baɪ][faɪv] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][ɪn] .
by 5 - 1 / 2 in .
经过 5 - 1 / 2 在 .

5-1/2 英寸

[fɔːr] [bʊks]
4 BOOKS
4 图书

4本书

['nɜːsəri] ['stɔːriz]
NURSERY STORIES
苗圃 故事

童谣故事

[fɔːr] [bʊks]
4 BOOKS
4 图书

4本书

['nɜːsəri] [raɪmz]
NURSERY RHYMES
苗圃 韵律

童谣

[ðə; ði] ['nɜːsəri] [raɪm]
THE NURSERY RHYME
这 苗圃 韵

童谣

[bʊk]
BOOK
书

书

['edɪtɪd] [baɪ] ['ændruː] [læŋ]
Edited by ANDREW LANG
编辑 经过 安德鲁 语言

由安德鲁·朗编辑

['pʌblɪʃt] [baɪ]
PUBLISHED BY
已发布 经过

出版方

['fredrɪk] [wɔːn] & [ˌsiː 'əʊ] . ['limitid] .
FREDERICK WARN & Co . Ltd .
弗雷德里克 警告 & 合作 . 有限公司 .

弗雷德里克·沃恩有限公司

['lezli] ['brʊks]
LESLIE BROOKE'S
莱斯利 布鲁克的

莱斯利·布鲁克

['tʃɪldrənz] [bʊks]
CHILDREN'S BOOKS
孩子们的 图书

儿童书籍

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神